

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Bul. Reg. Ferdinand 4. Telefon: 151 — Sörgőncsm: Közlöny, Arad —: Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej, több —: Egyes szám 5 Lej. Vasárnap 5 Lej. — Bucarestben 50 ban! felár. Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 140. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

Csütörtök, 1934. június 28

A durazzói kaland

Tirádák érkeznek Tiránából, amelyek érezhetően vegyes érzelmek között számolnak be arról, hogy milyen váratlan látogatásban volt része a durazzói albán hadikikötő parancsnokának. Egy vizit, mondhatnánk: egyszerű udvariassági látogatás került máról-holnapra a diplomáciai érdeklődés középpontjába, melyet az olasz tengeri flotta egy részének parancsnoka tett a durazzói albán katonai kikötő parancsnokánál s bár vannak feltűnő jellegzeteségei a látogatásnak, lényegében véve tulajdonképpen halljuk a vizit visszhangját, sokkal erősebbnek, mint amilyen visszhangosak a dalmát partvidék sziklái és az albán hegyóriások. A visszhang, amelytől ma már a világsajtó hangos, nyilván erősítőt kapott valamelyik közéleti állomáson s most hangerősítővel ellátott, ismert megafónok közvetítik a tiránai gépezetét a dalmát tengerparti sétányról a felfügglő Európa számára...

Tagadhatatlan, hogy vannak bizonyos események között sajátos találkozások s így nem volt művészet a francia sajtóban Barthou francia miniszterelnök kelet-európai körútjával hozni összefüggésbe az olasz fasció páncélos csatahajó-csapatának feltűnését a durazzói öbölben. Bár nem valószínű az, hogy Mussolini szántsándékkal ilymódon kívánta volna elérni a világsajtó érdeklődését a zászlódiszbe öltözött, felvirágozott Belgrádról a durazzói, rózsaszín napfényben ragyogó közönséges sziklák felé: utóvégre is aki Belgrádban szállt partra, az Franciaország külügyminisztere volt, míg a durazzói vizitáló csupán egy olasz tengerész. Tagadhatatlan tény, hogy Barthou ezrek várták s így tömeg-mérlegelés szemüvegén keresztül is kisebbségbe kerül az ezerefői, fegyvertelen tengerész-csapat, amely ugyancsak udvariasan, olasz vidámsággal masírozott parancsnokuk mögött a durazzói katonai parancsnokság felé. Talán még fehér keztyű is volt rajtuk, de másféle rendkívüli dísz bizonyára semmi, hiszen hadgyakorlaton jártak s mint tudjuk, az ilyenfajta „gyakorlat” nem éppen kimondott unaloműző, vagy éppen gyerekláték. És mégis, mintha a durazzói kalandról beszámoló jelentések sorai közül az derülne ki, hogy a világ politikai közvéleményének képzetét ma már jobban izgatja az, hogy mi történt Durazzóban, mint Belgrádban s mit akart az olasz tengerész, aki ugyanakkor tisztelgett talán a kikötőparancsnokságon, háta mögött ezer fegyvertelen tengerésszel, mint amikor Barthou fogadta a jugoszláv főváros népének hangos „zsivóit”, megafónok, hangszórók és mikrofonok között...

Hát így történt. S hogy tulajdonképpen mi történt, azt a közeli napok eseményei, jelentései lesznek hivatva megvilágítani. A francia sajtó joggal neheztelhet az olaszokra amiatt, hogy programmon kívül terelték magukra a közérdeklődést, színpadi nyelven szólva: „tarkarták Barthout”, amikor még be sem fejezte tulajdonképpen a belgrádi szereplését. Ha ez volt a cél, ezt a láthatatlan rendezőség éppen a francia sajtó felháborodása folytán érte el s mert ismerjük az olasz népnek játék-iránti rajongását, ha így volt, a játék sikerült. Am az is lehet, hogy csupán a véletlenek titokzatos összetalálkozása rendezte így a durazzói kalandot s az udvariasan mosolygó olasz tengerészek, a barátságosan pipáló, bodorfüstű páncélosok mögött csak a sánda gyanu kereshet kötekedő vigyort, vagy bosszantó arcfatortást. Bizonyos az, hogy az albán hadikikötőben váratlan vendégek szállottak partra s a meglepett házigazda most gondolkozhatik fejele, hogy tulajdonképpen kinek is szolt ez a páncéllottás vizit...?

Alkotmányvédő frontba tömörülnek a politikai pártok

Bratianu Dinu nagyjelentőségű tárgyalásai — Megszüntetik az ostromállapotot és a cenzurát?

Magyar képviselők interpellációi a felekezeti egyházak segélyezése érdekében

Bucurestiből jelentik: A Kamara ma délelőtti ülésén Tecau liberális képviselő tiltakozott azon rágalmhadjárat ellen, amelyet gheorghista ellenfelei indítottak meg ellene, egy zsaroló segítségével, majd Floasu Ilie kormánypárti kérdést intéz a belügyminiszterhez, milyen intézkedéseket fogantatott a volt sibiui polgármesterrel szemben, aki hivatali visszaéléseket követett el. Inculet belügyminiszter közli, hogy az ügyben megindult a vizsgálat és ha bűnös a volt polgármester, úgy szigorú szankciókat alkalmaz.

Ezután Adam Jonescu interpellál a hatodik hadtest fegyelmi bíróságának egy ítélete ügyében, amelyben elbocsátotta állásából Constantinescu kapitányt, aki a harmadik ezrednél teljesített szolgálatot. Elmondja, hogy a kapitány ellen vádat emeltek, amely szerint erkölestelen merényletet követett el Apostolescu tanácsos leánya ellen és felettesei arra akarták kényszeríteni a kapitányt, vegye el feleségül a leányt. Constantinescu elutasította a követelést, mire fegyelmi eljárást indítottak ellene és anélkül, hogy meghallgatták volna, elbocsátották. Anghelescu hadfelszerelési miniszter válaszul a Zbrojovska-gyárnál történt megrendelések kérdésében elhangzott interpellációra. Kijelentette, hogy a szerződésnél sikerült elérni, hogy ötezer puskát a cugiri és copsamica-i műveknél készítenek el, a gépfegyverek árát pedig sikerült 63 ezer lejről 51 ezer lejre leszorítani. A hadfelszerelési miniszter ezután felhívta a sajtót, támogassa az ország fegyverkezési akcióját. Fotino képviselő bejelenti, hogy a miniszter válaszát tudomásul veszi.

Harc a meglepetések politikája ellen

A belpolitika legnagyobb eseményének azokat a tárgyalásokat tekintik, amelyeket Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke folytat abból a célból, hogy

a kormányzó nagy pártokat alkotmányvédő frontba tömörítse.

A tárgyalások eredményeképpen közeledés jött létre a liberális és nemzeti-parasztpárt között. A tárgyalások — a Lupta értesülése szerint — Bratianu Dinu kezdeményezése folytán indultak meg és elsősorban Maniu Gyulával találkozott és egyezett meg a liberális párt vezére, csütörtökön pedig Mihailache-val folytatott megbeszélést.

Az állam életére nézve döntő jelentőségű tárgyalások célja, hogy a normális kormányzást biztosítsa a kormányzó pártok részére, az alkotmány keretein belül. A kormányzó pártok frontja és a Korona együttesen az alkotmány módosításának kérdését rendezik és ilymódon

lehetetlenné teszik a titkos eszközöket és meglepetéseket a politikai életben.

Bratianu Dinu akciója nagyszerű fogadtatásra talált az összes pártoknál. Az Epoca is a találkozás nagy fontosságáról ír és megállapítja,

hogy a liberális és nemzeti-parasztpárt közötti közeledés az áprilisi eseményeknek tulajdonítható. A megbeszélések ügye szóba került a nemzeti-parasztpárt mai elnöki tanácsos ülésén is, ahol Maniu Gyula beszámolt a Bratianu Dinuval folytatott megbeszéléseiről és közölte, hogy egyes kérdésekben létre is jött a megegyezés, elsősorban az alkotmány tekintetében.

A nemzeti-parasztpárt ma elnöki tanácsos-ülést tartott, amelyen Mirto beszámolt a Vaidával folytatott tárgyalásairól, majd a belső átszervezési akció került megbeszélésre. Elhatározták, hogy egyes szervezetek ellen rendszabályokat léptetnek életbe, a pártfegyelm helyreállítása érdekében. Az erdélyi tagozatok kérdésében megállapodás jött létre Mihailache és Maniu között, aki hozzájárult a szankciókhoz. Pártkörökben megállapítják, hogy

Vaida és Maniu között lényegesen megváltozott a viszony.

Hir az ostromállapot és a cenzura megszüntetéséről

Tatarescu miniszterelnök július 12-én külföldi körútra indul és meglátogatja Páris, Londont, Prágát és Bégradot. A Lupta értesülése szerint, távolléte alatt a miniszterelnöki teendőket dr. Anghelescu közoktatásügyi miniszter veszi át, míg a hadügyminisztérium ügyeit Anghelescu tábornok vezeti.

Az Adeverul jól informált helyről származó értesülést közöl, amely szerint a kormány néhány napon belül megszünteti az ostromállapotot és felfüggeszti a cenzurát.

A pénzügyminisztérium törvényjavaslatot készít elő a gyufa- és utépítési szerződések módosításáról. Ezeket a szerződéseket a külföldi hitelezőkkel történt megállapodással kell összeegyeztetni.

A legfelsőbb törvényelőkészítési tanács kedvező véleményezést adott a belföldi kölcsön kibocsátása kérdésében.

A kormány felhatalmazást kap ebben a kérdésben, azonban nem szerepel benne a kölcsön kibocsátási határideje, valamint a feltételei. Abban az esetben, ha nem a parlamenti szünet alatt történik a kölcsön kibocsátása, úgy ősszel újabb törvényjavaslat kerül a parlament elé. A kibocsátást a pénzügyi és gazdasági körülményektől teszi függővé a kormány.

A felhatalmazási törvényjavaslatot a kormány már a legközelebbi napokban a parlament elé terjeszti. Az eredeti tervezeten lényeges módosításokat eszközöltek és szigorúan körülhatárolták, hogy a kormány milyen irányú „dekrét-törvényeket” adhat ki. Ezeknek a „dekrét-törvények”-nek csak gazdasági jellege lehet, így például: intézkedések kiviteli, vagy behozatalunk biztosítására, a lej stabilizálásának megvédésére, a gabonamennyiség értékesítése érdekében, stb. A ka-

pott felhatalmazás a parlament őszi ülészakának megnyitásával hatályát veszti. Abban az esetben, ha a parlamentet a szokott időben nem hívják össze, a felhatalmazás november 15-én szűnik meg.

A magyar parlamenti képviselők energikus interpellációi

A parlament folytatlagos ülésén a Magyar Párt részéről a költségvetési vitához *Laár Ferenc* szólt hozzá és azt panaszolta, hogy, főképpen a református és unitárius egyházaknak szűkkeblűen szabták meg az államszegélyt. Megállapította, hogy az unitárius lelkészek kategóriáknént 900—1050—1150 és 1250 lej segélyt kapnak, református lelkészek havi államszegélye pedig 1150 lejtől 1700 lejtig terjed. Ezzel szemben a görög katolikus lelkészek államszegélye 3150, az ortodox lelkészeké pedig 3400 vagy még több is és az utóbbiak más előnyöket is élveznek.

— Az elmúlt évben — mondotta *Laár Ferenc* — a református lelkészek küldöttségileg jártak *Vaidánál*, akinek elpanaszolták, hogy az 1931. évi oly csekély segélyből is 10 millió lej a hátralék, 1932-ből pedig 4 millió. *Vaida és Mironescu ígéretet tett gyorssegély kiutalására, ez azonban nem történt meg. Az 1931. évi hátralékot adóbonokkal fizetik, ami 40—50 százalékos differenciát jelent, az 1932. évi hátralékból pedig a lelkészek még semmit sem kaptak. A lelkészek a kultuszminiszteriumhoz több memorandumot adtak be — eredménytelenül.*

— *Ne legyenek tehát meglepve, ha a református egyház — látva, hogy szavai süket fülekre találnak — olyan külföldi országokhoz fordul segítségért, ahol nagyszámmal ének reformátusok, akik segítségére lesznek hittestvéreiknek. A reformátusok émi akarnak és nem tehetnek arról, hogy végül is oda fordulnak segítségért, ahol annak megkapására remény is mutatkozik. Kérem a hátralékok kiutalását és a segélyek méltányosabb megállapítását.*

Bethlen György gróf a zentelki közbirtokosság problémájáról

Báró *Jósika János* szintén az államszegélyek körüli méltánytalanságokról beszél, majd *Bethlen György gróf* a zentelki közbirtokosság ügyében interpellál. A közbirtokosságtól kisajátítottak annak idején 139 hold földet, Törvényadta jogával élve, a közbirtokosság a bíróságnál keresett orvoslást és végül is a Legfelsőbb Semmitfőszék jogerős ítélettel elrendelte a régi állapot visszaállítását, ami azonban a mai napig sem következett be.

— A helyzet azonban — mondotta *Bethlen György gróf* — még jobban elmérgesedett, mert *Manolescu-Strunga* földművelésügyi alminiszter, amikor *Huedinon* járt, ígéretet tett a föld jelenlegi birtokosainak arra, hogy a kérdéses terület birtokukban marad. Kérem a miniszterelnök urat, az igazságügy és földművelésügyi miniszter urakat, hogy mi az álláspontjuk ebben a kérdésben? Lehetséges az, hogy egy alminiszter a legfőbb bírói fórum ítéletével szemben ilyen kijelentést tehessen és milyen intézkedést kíván tenni az illetékes miniszter a jogerős ítélet érvényesítésére és végrehajtására?

A szenátus ülésén a nemzeti munka védelméről szóló törvényjavaslatot tárgyalták. *Matiescu* előadó ismertette a javaslatot, majd pedig kezdetét vette a törvényjavaslat vitája.

MERA Autobuszvállalat

Értesítés!

2577

Értesítjük a nagyérdemű közönséget, hogy 1934. július 1-én az Arad—Nadlaol vonalon a következő menetrend lép életbe:

Indulás Aradról: 6.30-kor, 14, 15.30-kor és 18 órakor.
Indulás Nadlacról: 5.30-kor, 6.30-kor, 12-kor és 18 órakor

Azonos típusu fegyvereket vezetnek be a kisantant-államok

A Morning Post feltűnéstkeltő közlései -- Barthou lefüggönyözött szalonkocsiban utazott át Magyarországon

Budapestről jelentik: *Barthou* francia külügyminiszter ma reggel hét órakor Budapestre érkezett. Pár perces várakozás után *Barthou* kocsiját az indulási oldalra tolták át, ahol hatalmas tömeg ácsorgott, de a rendőrség megtiltotta a pályaudvart és a kordonon belül senki sem tartózkodhatott. Negyed órával a vonat indulása előtt a budapesti francia követ-ség tanácsosa jelentkezett a külügyminiszternél. *Barthou* szalonkocsija másfél órát vesztegelt a budapesti pályaudvaron, de a külügyminiszter mindvégig a lefüggönyözött kocsiban tartózkodott. Alighogy a vonat elhagyta Budapestet, a francia külügyminiszter kíséretével és több francia újságíró társaságában átment az étkezőkocsiba, ahol megreggelizett.

Az egyik budapesti napilap munkatársa beszélgetést folytatott *Barthou* francia külügyminiszterrel az étkezőkocsiban, amikor a gyorsvonat már elhagyta a budapesti pályaudvart. *Barthou* mosolyogva fogadta a hírlapírót és ezzel kezdte nyilatkozatát:

— Látja, nem is vágyok emberevő és csak azt az egyet kötöm ki, hogy politikáról nem nyilatkozok.

Hellottam, hogy kifogásolták szalonkocsimban a lezuhzott függönyöket. Kérem, vegyék azt figyelembe, hogy hetvenkét éves ember vagyok és korán szoktam lefeküdni még akkor is, ha nem muszáj.

Budapestet Európa egyik legszebb városának tartom és lehetséges, hogy rövidesen visszatérek. Nem gyűlölök senkit és most csak azért nem beszélek politikáról, mert az idő erre nem alkalmas.

Barthou délben Bécsbe érkezett, ahol vonata félórát időzött. A francia külügyminisztert *Dolluss* kancellár nevében a külügyminiszterium egyik magasrangú főtisztviselője üdvözölte. Az állomáson megjelentek Jugoszlávia, Románia és Csehszlovákia bécsi követei is. Sok újságíró jelent meg a pályaudvaron, *Barthou* azonban senkit sem fogadott.

A *Morning Post* mai számában azt írja, hogy hála *Barthou* bucuresti-i látogatásának

Románia nyolc millió font-sterling kölcsönt kap, mégpedig a dífelszerelési cikkek szállításának hitelle formájában. A lap szerint a kisantant államok azonos típusu fegyvereket vezetnek be és ezeket Franciaországban és Angliában vásárolják.

Vérbeli párisi lett egy Aradról elszármazott fiatal orvos

Salgó Miklós dr. rokonai látogatásra hazaérkezett és elmondja, hogy milyen az 1934-es Franciaország?

Napbarnított, fiatal férfi ül velem szemben: *dr. Salgó Miklós* aradi származású párisi orvos, aki nyolc esztendeje lakik a francia fővárosban és ma már francia állampolgárként látogat el néha-néha szülővárosába. Vérbeli franciává alakult át a fiatal orvos, aki valahogyan eltávolodott nyolc esztendő alatt Aradtól. A francia viszonyokról beszélgetünk.

— *Egy év óta megszünt a naturalizálás Franciaországban, a naponként nagyobbá váló krízis készítette erre a francia államot. De az idegen, akinek munkavállalási engedélye van, nyugodtan dolgozhat. Nem mondom, itt-ott hallatszanak hangok az idegenek ellen, a francisták, a francia fascisták szervezete próbálkozik idegenellenes propagandával, de nem tudja magával ragadni a tömegeket. Ez a mozzalom egyelőre nem számít Franciaország politikai életében. Persze, ha a krízis még nagyobbá válik, nem tudni, hova fejlődnek a dolgok...*

— *Stavisky..?*

— Még mindig szerepel. A lapok első oldalán. Egy év óta minden nap. *Mindenkit, aki valaha, egyszer életében együtt ebédelt vele, már azzal valólnak, hogy pénzt kapott tőle.* Az előtt a külpolitika szerepelt a nagy lapok első oldalán, ma háttérbe szorult, mert helyét — a *Stavisky*-ügy foglalta el. Ennek köszönhetően az egyik párisi lap hatalmas népszerűségét is. Ennek érdekes története van. Körülbelül egy évvel ezelőtt elbocsátották állásából *Belby*-t, az *Intransigeant* igazgatóját, aki közvetlenül a *Stavisky*-ügy kipattanása előtt megalapította a *Le Jour* című lapot. Senkisémet vette, nem érdekelte a közönséget. Amikor a *Stavisky*-ügy felszínre került, hatalmas cikkekben röptette világra *Belby* azt a hírt, hogy *Stavisky*-t meggyilkolták. Részleteket közölt, adatokat ígért — és a közönség kapkodta a lapot. Utóbb kiderült, hogy a szenzáció nem igaz, de ez nem fontos, *Belby* karriert csinált és a *Le Jour* százezres példányszámmal emelkedett. A lap megalapozta népszerűségét és ma is nagy példányszámban jelenik meg.

— Igaz, hogy a németországi menekültek

elvesztették az első időben élvezett népszerűségüket? — tettem fel az újabb kérdést.

— Nagyon is igaz. A gazdag berliniek nagyon is hangosak voltak, korzón, kávéházakban, mulatóhelyeken mást sem lehetett hallani, mint a hangoskodó berlinieket. Franciaországban akkor már krízis uralkodott és a leszegényedett párisiakat bántotta a német hangosság. Mindjobban kiéleződött ellenük a hangulat. A szegény menekülteket viszont szegénységük miatt nem szeretik. Ezek nagy nyomorban élnek, a komité, amely gondoskodik róluk, nem rendelkezik elég pénzzel és ellátásuk bizony nagyon nyomoruságos. Amnyi bizonyos, hogy a franciák most már szeretnék megszabadulni a nemrégiben még tárt karokkal fogadott vendégektől...

— *Háborus hangulat...?*

— Nincs. Mindenki védekezésről beszél. *Securité*... biztonság, ez a téma és a franciák biztosak abban, hogy Franciaország csak védekező háborút folytat. *Hitler* uralomra jutása után néhány politikus hangoztatta csupán a preventív háboru gondolatát, de ezek megbuktak eszméjükkel... Franciaország nem akar háborút. Sokat beszélnek most a Saar-vidékről. Egész Franciaország tisztában van azzal, hogy a szavazatok nyolcvan százaléka Németországnak kedvez. A Saar-vidéket ma már elvesztésként kezelik.

Salgó dr. elmondotta, hogy *Velencén* utazott keresztül *Arad* felé. *Eppen akkor, amikor a Hitler—Mussolini találkozás folyt le.*

— Nem mentem el, őszintén megvallva, nem volt kedvem ahhoz, hogy órákon keresztül áldogáljak sokezer tömegben, csak azért, hogy *Mussolin* és *Hitler* lássam. A *Lidón* töltöttem az időt... kevesen voltunk aznap ott, mindenki a *Szent Márk-téren* szorongott. Én lemondtam róla.

Az aradi származású párisi orvos néhány héttel marad *Aradon*, rokonai körében, majd visszatér a francia főváros forgatagába. Második hazájába, amely nyugodt, gondtalan megélhetést biztosít az *Aradról* elszakadt orvosnak. (—rosi.)

Irredenták-e a pecicai**római katolikus egyházközség egyházi lobogói?****Lefoglalta a csendőrség az inkriminált egyházi zászlókat****Amikor a csendőrség okosabb akar lenni a megye prefektusánál -- Jövátételt vár Pecica magyar katolikussága**

Bejárta az erdélyi sajtót az Aradi Közlöny híradása nyomán az a hír, hogy a pecicai és rovinei csendőrösrökhöz feljelentés érkezett a katolikus egyházközség különböző színű egyházi zászlói miatt, amiken egy bucsu alkalmával irredenta színösszeállítás fedezett fel a névtelen feljelentő. Amikor Groza János dr. prefektus néhány héttel ezelőtt Pecicán tartózkodott, az egyház vezetősége felhasználta az alkalmat és arra kérte a prefektust, hogy

tekintse meg a zászlókat és állapítsa meg, vajon tényleg irredenták-e azok, miután több évtizede vannak a pecicai plébánia tulajdonában és soha semmi baj miattuk nem volt.

Groza János dr. prefektus, mint ismeretes, fel is kereste a plébániát és megállapította, hogy a lobogók különböző színűek és éppen úgy megtalálható közöttük a fehér, mint a fekete, a piros, zöld és sárga színű. Megállapította, hogy a lobogókat egyáltalán nem „izgatásra” használják, hanem vallási körmenetek alkalmával vitték körül Pecicán. Groza János dr. ekkor kijelentette, hogy a lobogókat nyugodtan használhatják tovább s ha valaki mégis ellenezné, akkor hivatkozzanak a megye prefektusára, aki személyesen tekintette meg azokat és engedélyt adott használatukra.

A prefektus intézkedése őszinte örömet keltett a katolikus hívők között és megnyugodva vették tudomásul, hogy a prefektus véget vetett az egyház ily módon való meghurcolásának. Mindenki tudta, hogy csupán rosszakaratu vádaskodással foghatták a vallás szent céljait szolgáló lobogókra, hogy izgatásra alkalmasak. Éppen ezért keltett általános feltűnést, hogy szerdán délelőtt megjelentek a csendőrség emberei a parochián és

lefoglalták az egyházi zászlókat.

Az ügyben az Aradi Közlöny munkatársa Aradon illetékes helyen olyan információkat kapott, hogy

a megye vezetőjének nem volt tudomása a lobogók elkobzásáról, azonban lépéseket tesznek, hogy Pecica katolikussága visszakapja a rájuk nézve értékkel bíró egyházi lobogókat.

Valószínű tehát, hogy már a napokban ismét visszazsárolják a lefoglalt zászlókat és ily módon véglegesen igazságot szolgáltatnak a pecicai katolikus egyháznak.

Az Aradi Közlöny pecicai tudósítójának telefonértesítése szerint, egyébként az események a következőképpen folytak le: Szerdán a délelőtti órákban váratlanul megjelentek a pecicai és rovinei csendőrösrök vezetői a pecicai római katolikus plébánián, ahol lefoglalták az évtizedek óta meglévő egyházi lobogókat. Közölték Lengyel István esperessel, hogy felsőbb rendeletre, amely Timisoaráról érkezett számukra, az „irredenta” egyházi lobogókat lefoglalják és azokat, számszerint hat

darabot, nyomban a csendőrségre szállítják. Lengyel István tiltakozott a lobogók elszállítása ellen és hivatkozott dr. Groza János megyei prefektus kijelentésére, aki engedélyt adott a lobogók megtartására. A csendőrmester kijelentette, hogy ő csupán közvetlen felettesei utasítására cselekszik és a lobogókat kénytelen lefoglalni. Ezután néhány csendőr összeszedte az inkriminált lobogókat és valamennyit a pecicai csendőrségre szállították. A váratlan fordulat mélyen megdöbbentette Pecica katolikus lakosságát, amely azonban bizakodva várja az illetékes hatóságok intézkedését a pecicai zászló-affér orvoslására.

Aradi vasutasok**a timisoarai fegyelmi bíróság előtt****— Öt vasutast hivatalvesztésre ítelt a fegyelmi bíróság —**

A legutóbbi román nyelvvizsgán a bánági kerületi vasutagazgatóság területén is elbuktatnak egy csomó magyar anyanyelvű vasutast. Ezekkel közölték, hogy fegyelmi bíróság elé állítják őket. A fegyelmi bíróság a törvényszéken tegnap ült össze. Erre a tárgyalásra Timisoaráról tizenhat,

Aradról huszonhat vasutas volt beidéztve.

A fegyelmi bíróság elnöke **Lahovary** Constantin tanácselnök, tagjai pedig a kerületi vasuti igazgatóság főtisztviselői.

A megjelent negyvenkét vasutas közül azonban csak ötnek az ügyét tárgyalták le.

Ezek **Gera** József fűtő, **Zsunác** István, **Varga** János, **Tasi** Károly és **Varjasi** János műhelyalkalmazottak. A tárgyalás rövid volt. Sorra megkérdezték a nevüket, a foglalkozásukat és több más kérdést is adtak fel nekik. A tárgyalás végén a fegyelmi bíróság elnöke kijelentette előttük, hogy vasuti szolgálatra nem alkalmasak.

Közölték velük azt is, hogy a másodfokú kerületi fegyelmi bírósághoz fellebbezhetnek.

amely az ítélőtábla egyik tanácselnökének elnöklete alatt működik. Öt magyar anyanyelvű vasutas hagyta el szomorúan a törvényszéki épületet, mert tisztában vannak vele, hogy a bíróság megállapítása kenyeriük elvesztését jelenti.

Ugy volt, hogy a többi harminchét vasutas

Öreg cserkészek találkozója**II. C. ünnepélye**

junius 30-án este, a zsidó iskola kertjében.
Tánc (parkett), büffé, jazz.

Magyar testőr szerelmi drámája Budapesten**Halálba üldözte a szerelmes-párt az elhagyott szerető öngyilkossága**

Budapestről jelentik: A tegnapi nagy szerelmi tragédia egyik áldozata, **Tsuki** Margit, a kórházban magához tért, úgy, hogy ki lehetett hallgatni. Ismeretes, hogy **Tsuki** Margit és **Kaszál** Ferenc testőr öngyilkosságot követtek el, amelynek a háttere rejtélyes volt. **Tsuki** Margit most elmondotta, hogy **Ferenc** zsiné, aki szintén szerelmes volt **Kaszál** Ferencbe és akit **Kaszál** miatt hagyott el, az öngyilkosság napján levelet írt neki, amelyben bejelentette, hogy végezni fog magával.

Amikor a lapokban olvasták, hogy feryegését beváltotta, **Kaszál** Ferencel elhatározták, hogy öngyilkosok lesznek. A gödöllői parkban a testőr rásütötte revolverét, de miután úgy érezte, hogy a lövés nem talált, arra kérte a testört, hogy még egyszer lőjön rá. A második golyó sem talált, ekkor egy harmadik lövést hallott, de erről csak most tudja, hogy az eltalálta.

ügyét ugyancsak kisebb csoportokban tárgyalják le. Közöttük azonban velük, hogy a tárgyalás elmarad és ha arra sor kerül, majd újabb idézést kapnak. Nincsen kizárva, hogy ez az elhalasztás összefügg azzal a múlt heti fővárosi hírrel, hogy a nyelvvizsgán megbukott vasutasoknak a fegyelmi bíróság elé való állítását megszüntetik és ahelyett formát keresnek arra, hogy azokat még a nyugdíjazási korhatár elérése előtt nyugdíjba küldjék. A harminchét vasutas mindenesetre megkönnyebbülten hagyta el a törvényszék épületét, mert ez a halasztás azt jelenti, hogy egyelőre továbbmaradhatnak a munkahelyükön.

Hogyan halt meg**Max Pallenberg?****A széttört repülőgép alumínium váza nyársalta fel az utasokat.**

Mélységes megdöbbenést váltott ki Európaszerte az a hír, amely a német színjátszás egyik legnagyobb művészenek, **Max Pallenbergnek** tragikus körülmények között történt elhunytáról érkezett. A halálos kimenetelű repülőszerencsétlenség ügyében a hatóságok megindították a vizsgálatot és a következőket állapították meg:

A világhírű német színész, **Skurnuk** ismert brünni gyárossal külön repülőgépen, amelyet **Tomaschek** pilóta vezetett, Prágából Karlsbadba repült, ahol több estén át akart vendégszerepelni. A szerencsétlenség közvetlenül a leszállás előtt következett be a karlsbadi repülőtéren. Mintegy harminc méter magasságban a föld felett a gép elvesztette egyensúlyát és orrával lefelé nyilegyenesen a földre zuhant. A repülőgép izzé-porrá tört és az alumínium váz valóságban felnyársalta a három utast. Mindhárom holttestet a felismerhetetlenségig eltorzult állapotban emelték ki a gép romjai alól. Az áldozatokat a repülőtér várócsarnokában ravatalozták fel. **Pallenberg** feleségét, **Fritzi Massaryt**, a világhírű operett-primadonnát táviratilag értesítették férje katasztrófájáról. **Pallenberggel** a német színpadok egyik markáns, kiváló egyénisége költözött el.

CORSO-mozgó mai műsora!**7¹/₂, 9¹/₂ órakor!**

Nyitott telt. Kellemes hűvös terem.

Bolváry operette!**Kastély délen!****LIANE HAID****PAUL KEMP****VICTOR DE KOWA****Vața de Jos (Alváca) kénés és szénsavas****hőgyógyfürdő**

Csusz, rheuma, kőszvény,
ischias, lobbosodás és különféle női bajoknál szenzációs gyógyhatás

Erdély legolcsóbb gyógytelepe

Orvosi ellenőrzés!
Kifűző konyha. Állandó zene.
Pormentes hegyi levegő. 2172

Teljes napi penzió Lei 100-tól.

Prospektussal kérésre szolgál az IGAZGATÓSÁG

50%-os vasuti kedvezmény!

Borzalmas kegyellenséggel meggyilkoltak és kiraboltak egy korondi házaspárt

Megdöbentő tragédia tartja izgalomban az odorheimgyei Korondot és környékét. Ismeretlen okokból kigyulladt Fábrián József malomtulajdonos háza. A tűz rohamosan terjedt s percek alatt lángokban állott az egész ház. Mire kivonult a tüzoltóság, az épület már egyetlen izzó és lobogó zsarátuok volt, úgy, hogy megmentésére gondolni sem lehetett.

A reggeli órákban, amikor a tűz már elvégezte pusztító munkáját, a hatósági vizsgálat megállapította, hogy

Fábrián és felesége az égő ház romjai között lelte halálát.

Néhány elszenesedett csontmaradvány tanuskodott csupán a házaspár borzalmas tragédiájáról.

Ezzel hivatalosan le is zárták volna az ügyet, ha közben a csendőrséghez névtelen feljelentés nem érkezik, melynek írója ama gyanújának adott kifejezést, hogy a Fábrián-házaspár nem szerencsétlenségnek lett áldozata, hanem

tervszerűen végrehajtott gyilkossággal tették el őket láb alól.

A feljelentés alapján a csendőrség meg is kezdte a nyomozást, mely a mai napon szenzációs megállapításokhoz vezetett. Ezek szerint minden jel arra mutat, hogy valóban gyilkosság történt. A tapasztaltak nyomán az a föltevés alakult ki, hogy a tüzkatasztrófát megelőzően a házaspár gyilkosai az ajtó mögött rejtőztek el, majd az éjszaka beálltával, amikor „munkájukban” senki sem zavarhatta őket, rátámadtak Fábriánra és feleségére, kiharcolták őket az udvarra, ahol a favágó tőkén a szó szoros értelmében lefejezték a házaspárt.

Bestiális tettük elkövetése után áldozataik holttestét visszavitték a házba, petróleumot öntöttek rájuk, aztán meggyújtották a lefejezett hullákat.

A favágó töké körül vérvnyomokra bukkant a csendőrség, a törzshöz ragadva pedig hajás huscafatokat találtak.

A szomszédok kihallgatása után a csendőrség súlyos gyanuokok alapján letartóztatta Fodor József korondi lakost, aki haragosa volt a meggyilkolt házaspárnak. Holnap száll ki a helyszínre az ügyészség.

Öngyilkosság vagy büntény

A hatósági orvos szerint Kovács Katalin aradi gyári munkásnőt meggyilkolták. Az ügyészség elrendelte felboncolását

Érdekes fordulat történt ma reggel a tegnap délutáni öngyilkosság ügyében. Megirtuk mai lapszámunkban, hogy Kovács Katalin, aki Albert Ferenc gyárialkalmazottal élt együtt, felakasztotta magát és meghalt. A halottat dr. Luszt Ferenc hatósági orvos vizsgálta meg, aki a halott testén súlyos, itésektől eredő zuzódásokat fedezett fel. A kötél pedig, amellyel az asszony felakasztotta magát, nem érte át teljesen a szerencsétlen nő nyakát, de így is elég-séges volt ahhoz, hogy végezzen vele. A hatósági orvos annak a gyanújának adott kifejezést, hogy Kovács Katalin nem lett öngyilkos, hanem valaki meggyilkolhatta. Éppen ezért, mert az öngyilkosság körülményeinek tisztázása nem sikerült, kérte az ügyészséget, hogy rendelje el a holttest felboncolását. Az ügyészség ma reggel el is rendelte a boncolást, ami holnap reggel hat órakor fog végbemenni.

Időközben pedig a rendőrség vizsgálatot tett folyamatba, hogy fény derüljön az öngyilkosság körülményeire. Kihallgatták a gyártelep néhány alkalmazottját, akik elmondták, hogy Albert Ferenc nem volt megesküdvé Kovács Katalinnal és azt is elmondták, hogy ez már a negyedik nő, akivel a gyárialkalmazott ilymódon folytat házasságot. A vadházastársak nagyon rosszul éltek. Naponta játszódtak le kö-

Bűnvádi feljelentés egy chisineui kereskedő aradi hitelezője ellen

A vád szerint három évvel későbbi dátummal állított ki egy váltót, hogy elüsse adósát a konverzió következményeitől

Rendkívül érdekes bűnügyben folytat vizsgálatot az aradi első számú vizsgálóbírói hivatal, amely egy aradmegyei kényszer-egyezség körüli bonyodalmakat kutatja. Néhány héttel ezelőtt történt, hogy két általánosan ismert chisineu-cris-i kereskedő a konverziós törvény alapján kényszer-egyezséget kért maga ellen. Az eljárás megindult, néhány nap múlva az a feltűnést keltő fordulat történt, hogy az egyik kereskedő váltókeze

bűnvádi feljelentést tett az aradi ügyészségen a kereskedő Aradon lakó hitelezője ellen,

akit azzal vádolt, hogy a követelés fejében kapott bianco váltót három évvel későbbi dátumra állította ki és ilymódon igyekezett elűttni adósait a konverzió kedvezményétől.

A kereskedő ugyanis még 1931. előtt 600 ezer lejes kölcsönt vett fel egyik Aradon lakó rokonától, magánadósságai kifizetésére. Amikor a konverziós törvény tárgyalása megkezdődött, a hitelező rokon attól tartott, hogy az ő követelése is konverzió alá esik és ezért úgy az adós kereskedőtől, mint a kereskedő váltóján szereplő kezesektől nyilatkozatot kért, amelyben az igazolják, hogy a kölcsönt kereskedelmi célokra kapták. Ezt a nyilatkozatot úgy a chisineui kereskedő, mint a kezesek aláírták — egy kezes kivételével. Az új konverziós törvény életbeléptetése után pedig az aradi rokon kitöltötte a bianco váltót,

amelyet 1934-es dátumra állított ki. A kereskedő, hogy a végrehajtási eljárás ellen védekezzen, nyomban kényszer-egyezséget kért maga ellen, hogy ilymódon akadályozza meg az esetleges végrehajtást, amíg a váltó kérdése rendezést nem nyer.

Ezután az a kezes, aki nem írta alá a hitelezőnek adott nyilatkozatot, bűnvádi feljelentést tett az aradi ügyészségen a konverziós törvény ama szakasza alapján, amely kimondja, hogy ha egy hitelező rosszhiszeműen későbbi dátumra állítja ki az adóstól kapott váltót, mint amilyen dátumu maga a kölcsön, hogy ilymódon üsse el a konverzió kedvezményétől, büntető uton vonható felelősségre és megsemmisítik a váltót. Ennek alapján a kezes a váltó megsemmisítését és a bűnvádi eljárás megindítását kérte a hitelező ellen, miután ő maga is konverzió alá esik. Az ügyészség bekérte a törvényszéktől az ügy aktáit és jelenleg S. R. A. C. U. Adrian vizsgálóbíró, az első számú vizsgálóbírói kabinet vezetője folytat az ügyben vizsgálatot. Kihallgatták a feljelentett hitelezőt, aki azzal védekezett, hogy jóhiszeműen állította ki a váltót. Az ügy fejleményei elé chisineui kereskedők körökben nagy érdeklődéssel tekintenek.

Befejeződtek az írásbeli érettségi vizsgálatok Aradon

Az aradi Moise Nicoara-liceumban ma délután befejeződtek az írásbeli vizsgálatok. Az érettségi-szabályzat értelmében a diákok választhattak a latin és a mennyiségtan-tétel között. A szóbeli vizsgán természetesen vagy latinból vagy mennyiségtanból kell felelniük, aszerint, hogy melyik tárgyat választották az írásbelin. A dolgozatok javítása és osztályozása holnap történik meg és csütörtökön este nyolc óra után már kifüggesztik a Moise Nicoara-liceum előcsarnokában az írásbeli dolgozatok eredményeit. Azok, akik két tárgyból írásbeli dolgozatukra négyest vagy egy tárgyból hármast kapnak, szóbeli vizsgán már nem jelentkezhetnek. A szóbeli vizsgák szombaton reggel kezdődnek meg.

Itt írjuk meg egyébként, hogy az aradi róm. kath. főgimnáziumban ma fejezték be az értesítők kiosztását. Ezek szerint a következő diákok tették le sikeresen a kisérettségi: Endrédi László, Gellért László, Kurilla Lajos, Raphael Pál, Róth Fülöp, Szabó István, Szarvas József.

Hol fordíttassa okmányait?

MITRA I. SÁNDOR-nál!

dipl. jegyző és vizsgázott törvényszéki jegyző, hivatásos FORDÍTÓ, fordításokat eszközöl felelősség mellett a következő nyelvekből: Román, magyar, német, francia, angol, olasz, spanyol, orosz, latin, cseh, lengyel, holland, szerb, bolgár.

Arad egyedüli többnyelvű fordító irodája. — Információs iroda. — Bejegyzett cég.

Arad, Bulev. Regele Ferdinand 5. Csanádi Bank-palota. Másolásokat és levelezéseket vállal, cégek részére jutánvos díjazás mellett. Szegényeknek, munkanélkülieknek kedvezményt nyújt.

HIVATAL: d. e. 9-1-ig.
d. u. 3-7-ig.

Végre itt a nyár!

Megkezdődött az evezés.

Ha tartós és olcsó esőnapokat akar vásárolni, feltétlenül keresse fel a

„NAUTICA“

hajóüzem aradi megbízottját

Alstädter Bélát

Bulev. Carol 89. szám

Különböző típusú hajók nagy raktára.

zöttük veszekedések, így történt ez az öngyilkosság előtt is, amikor Albert egy ruddal *szülyosan megverte feleségét* és ebből eredtek a holttesten látható sérülések. Ezután a verekedés után Kovács Katalin felkereste első férjének gyermekeit, akikől elbucszott és közölte velük, hogy öngyilkos lesz, mert nem bírja tovább az életet. Gyermekei próbálták az öngyilkosságról lebeszélni, ami látszólag sikerült is, de az életunt asszony mégis elkövette tettét.

Albert Ferenc kihallgatása során elmondta, hogy voltak ugyan veszekedések közöttük, de nem verte meg az asszonyt. Dr. Luszt Ferenc ekkor közbeszólt:

— És a holttesten talált sérülések mit jelentenek?

Albert zavarba jött és ezután már bevallotta, hogy tényleg megverte feleségét, de halálában ártatlan, mert, amikor felesége öngyilkos lett, ő kint tartózkodott a gyártelepen és ott mondták el neki a szörnű tettet.

A vallomások után némileg tisztázódott az öngyilkosság körülménye. Tehát valószínű, hogy mégsem büntény, hanem öngyilkosság esete forog fenn. Mindenesetre a holnap boncolás van hivatalosan eldönteni, hogy büntény történt vagy önkézevel vetett véget életének Kovács Katalin.

Cserépkályhát csak elzárható tüzrácscsal csináltasson, egyedüli tökéletes rendszer, forgalomba hozza: Lőrincz hályharaktár, B. Reg. Ferd. 11.

Diplomáciai bonyodalom alakul ki az olasz flotta durrazói látogatásából

Az albán hadsereg fegyverrel akarta megakadályozni a tengerészek partraszállását — A hajóraj látogatása egybeesett Barthou utazásával

Európa diplomáciai köreiben élénk feltűnést keltett az első olasz hajóraj rejtélyes látogatása Durazzóban. Mint ismeretes, az első olasz hajóraj, amely a tarentói kikötőben horgonyzott, azt a parancsot kapta Rómából, hogy induljon azonnal Albánia partjára és vessen horgonyt Durazzóban.

A hajóraj, amely 17 egységből, köztük 6 páncélosból áll, kikötött Durazzóban.

A tiranai kormányt nem értesítették erről a látogatásról. A hajóraj parancsnoka meglátogatta a durazzói prefektust, mire a következő választ nyerte:

„Miután a két ország között a viszony igen bensőséges, nem volt szükséges az olasz flotta látogatását külön bejelenteni, a tengerészek partraszállása pedig egyszerű udvariassági akтус.”

Az Echo de Paris minderről hírt adva, kijelenti, hogy az olasz flotta megjelenése az albán partokon nem egyszerű véletlen, annál is inkább, mert összeesik Barthou belgrádi látogatásával. A lap szerint Olaszország és Albánia között az utóbbi időben bizonyos feszültség keletkezett és talán ennek tulajdonítható a benem jelentett nagyszabású látogatás. Mindenestre kívánatos volna, hogy ennek az incidensnek ne legyenek következményei és ne lehessen összehasonlítani az agadiri incidenssel.

Belgrádból jelentik: Legutolsó jelentések szerint az olasz hajóraj a szükséges engedély kikérése nélkül érkezett Durazzóba. A hadihajók még a szokásos üdvözlési jeleket sem adták le. Az egész hajóraj lehorgonyzott a kikötőben, anélkül, hogy valaki is partra szállt volna. Rögtön a raj odaérkezése után a durazzói hatóságok értesítették az albán kormányt a váratlan látogatásról. Megerősítik azt a hírt, hogy *az albán hatóságok, várva a partraszállás veszélyétől, rögtön érintkezésbe léptek több nagyhatalom meghatalmazott miniszterivel.*

Ezek után a megbeszélések után az albán kormány állítólag értesítette a követségeket, hogy *az albán hadsereg fegyverrel fog ellenszegülni az olaszok minden partraszállási kísérletének.*

Uj fordulat

a grivitai pör tárgyalásán

Craiovából jelentik: A grivitai-pör tárgyalása Marinescu bucaresti-i rendőrprefektus kihallgatása folytán új fordulat elé jutott. Ezzel kapcsolatosan a mai tárgyaláson Schreier védő javasolja, vezessék elő azokat a tanukat, akik a megölt Chirita rendőr mellett állottak, amikor lelőtték és szembe-sítsék őket a többi tanuval, ezenkívül helyszíni kiszállást javasol. Az ügyész kéri a bíróságot, egyesítse a kifogásokat és a perbeszédet után döntson az ügyben, majd a törvényszék az ügyészi álláspontot teszi magáévá. Sandulescu védő kéri Mironescu, Calinescu, Vaida, valamint Uica és Cornicioiu tábornokok kihallgatását.

Csak ezután az incidens után szállt partra egy olasz tengerésziszt, aki informálta a durazzói prefektust, hogy az olasz hajóraj barátságos látogatásra jött albán szövetségeséhez. Majdnem ugyanebben a pillanatban a *tiranai olasz követ hasonló értelemben értesítette az albán kormányt.* Albán politikai körökben úgy tekintik a látogatást, mint *protestáció-tüntetést az albán politika új orientációja ellen, de a politikai körökben a legteljesebb nyugalom uralkodik.*

Belgrádi politikai körökben a legcsekélyebb aggodalom sem mutatkozik az incidens miatt. Azt hiszik, hogy csak egy fordulatkísérletről van szó.

Időközben az olasz hajóraj legnagyobb része elhagyta Durazzót ismeretlen céllal és *csak három egység horgonyoz továbbra is a kikötőben.*

Rómából jelentik: Hivatalos körökben így magyarázzák a durazzói incidenst: Az olasz flotta váratlan érkezése csak annak tulajdonítható, hogy az a távirat, mely jelezte a tiranai

Kiírta Aradmegye prefektusa a megyei községtanácsai választásokat

Ju'lius hó 15-től 22-ig választják meg új községtanácsaikat az aradmegyei községek. Az Aradi Közlöny kimutatása a választások és a községtanácsai megalakulásuk időpontjáról

Tíz-tíz községi tanácsost választ minden egyes aradmegyei község

Az aradmegyei tanácsválasztások ismertetés eredményü lezajlása után, dr. Groza János megyei prefektus kiírta a kormány intencióinak megfelelőleg, a községi választások időpontjait is az egyes aradmegyei községekben. A módosított közigazgatási törvény rendelkezéseinek értelmében, minden egyes aradmegyei község lakossága 10—10 községtanácsost választ a következő sorrendben:

Község neve:	Választás napja és helye:	Községtanács megalakulása:
NADLAC	Julius 15. község-házán	Julius 26-án
SEMLAC	Julius 15. község-házán	Julius 26-án
PECICA	Julius 15. község-házán	Julius 27-én
ROVINE	Julius 15. község-házán	Julius 27-én
CHIER	Julius 15. község-házán	Julius 26-án
CUHED	Julius 15. község-házán	Julius 27-én
HODIS	Julius 15. község-házán	Julius 27-én
DRAUT	Julius 15. község-házán	Julius 28-án
ARANEAG	Julius 15. község-házán	Julius 28-án
NADAS	Julius 15. község-házán	Julius 29-én
MINISEL	Julius 15. állami isk.	Julius 29-én
SILINDIA	Julius 15. község-házán	Julius 30-án
IARCOSENI	Julius 15. község-házán	Julius 30-án
LUGUZAU	Julius 15. község-házán	Julius 30-án
SATUL-MIC	Julius 15. elemi isk.	Julius 30-án
TAUT	Julius 15. község-házán	Julius 31-én
MINISUL DE SUS	Julius 15. áll. isk.	Julius 31-én
AGRIS	Julius 20. község-házán	Julius 31-én

Jöjjön Bucarestbe 50% kedvezménnyel akutya és kisállat kiállításra

Junius 20 — Julius 10-ig.

Láttamozás a kiállítási irodában: **Colosium Arena, Bulev. Bratianu 2.**

A kiállításról küldött táviratok 50% kedvezményt élveznek.

Nagy látványosságok:
Rendőrkutya bemutató.
Kotorék-verseny stb. stb.

Az állat és madártenyésztők buzdítására a rendezőség az el nem adott állatokat tombolán kisorsolja, 336

olasz követnek a flotta odaérkezését, *szolgálati mulasztás miatt elkésve érkezett.* Rögtön a hajóraj odaérkezése után az olasz meghatalmazott miniszter közölte a tényt az albán hatóságokkal, ugyancsak annak okát is, hogy miért nem értesítették idejében és így a félreértés elintézését nyert.

COVASINT	Julius 20. község-házán	Aug. 1-én
CUVIN	Julius 20. község-házán	Aug. 1-én
GALSA	Julius 15. község-házán	Aug. 2-án
MASCA	Julius 20. község-házán	Aug. 2-án
GHIOROC	Julius 20. község-házán	Aug. 1-én
MADERAT	Julius 20. község-házán	Aug. 3-án
PANATUL NOU	Julius 20. község-házán	Aug. 4-én
PANCOTA	Julius 20. község-házán	Aug. 2-án
SELEUS	Julius 20. község-házán	Jul. 31-én
SIRIA	Julius 20. község-házán	Aug. 1-én
SEITIN	Julius 20. község-házán	Jul. 30-án
TURNU	Julius 20. község-házán	Aug. 1-én
PEREGUL MIC	Julius 20. község-házán	Aug. 2-án
PEREGUL MARE	Julius 20. község-házán	Aug. 2-án
VARIASUL	Julius 22. község-házán	Aug. 2-án
SEDERHAT	Julius 22. község-házán	Aug. 2-án
HODOS-BODROG	Julius 22. község-házán	Aug. 3-án
IRATOS	Julius 22. község-házán	Aug. 7-én

Az aradmegyei prefektúra 17.013. számú rendelkezésének értelmében egyébként a községtanácsosok választása minden egyes aradmegyei községben reggel hét órakor kezdődik és legalább is délután 3 óráig kell, hogy tartson. Ezzel szemben meghosszabbíthatja este nyolcig is a választást vezető szavazó-bíró. Egyébként a választásra az általános szabályzat ismert utasításai mindenféle vonatkozásban érvényesek. Akik nem szavaznak, büntetésnek teszik ki magukat, amit egyébként törvény ír elő.

Lloyd Nordkapi és északsarki utazások 1934.

a „General von Steuben luxuszözsessel,

Julius 18-tól uugasztus 12-ig,

Nordkaputazások „Sierra Cordoba“ luxuszözsessel

Junius 30-tól Julius 20-ig, 16 nap

legolesőbb és legszebb üdülés!

Arak: Aradtól vissza Aradig 15.100 lejtől felfelé.

Felvilágosítások és prospektusok.

Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R.

Timisoara, IV. I. O. Bratlanu 10. Telefon 2—60. és „AMERIKA“ vizum- és utazási iroda

Arad, Str. Eminescu 3.

Figyelem! Utlevél és vizumrendezéseit az „AMERIKA“ vizum- és utazási iroda intézi leggyorsabban és legolesőbban. 2631

CENTRAL: Ma utoljára! 7¼, 9¼ órákor

A láthatatlan ember!

H. G. Wells fantasztikus regényének filmváltozata, GLORIA STUART CLAUDE RAINS.

SELECT: Repriz-premier: 7¼, 9¼ órákor,

Gaál Franciska, Paul Hörbiger zenés vigiátéka

PARDON, TÉVEDTEM!

Reprizhelyárak: 7, 10 és emeleten 15 lej reptől-bélyeggel együtt.

Jön: Kém voltam!

Győzők és legyőzöttek, kéme és katonák harosa a belgiumi front mögött. Főszereplők: Conrad Veidt,

Madeline Carroll, Herbert Marshall.

Holnaptól a CENTRAL-ban!

Jégelőfizetést még felvesz legelőnyösebben REUSZ Jéggyár.

Telefon 141. 2623.

HIREK

Házak cukorból

Az emberi kultúra történetében fontos fordulópont volt, amikor az ember megtanulta, hogy a köveket nemcsak formálni és egymásra rakni, hanem kémiaiailag átalakítani is lehet. A mészkeletésével hozzájutottunk a mészhabarcsokhoz, amely pompás kötőanyagának bizonyult és az évezredek folyamán több változáson keresztülmenve annyira tökéletesedett, hogy évtizedek óta senkinek sem jutott eszébe, hogy ezen a könyagon javítani akarjon. Egy évvel ezelőtt Amerikában több építőmérnök felvetette a gondolatot, vajjon nem lehetne-e a malter összetartó erejét szerves anyagok hozzáadásával fokozni.

Ismeretes, hogy a kínaiak híres falkoszuszusuk, a kínai fal építésénél a malterbe szerves anyagot és pedig nagymennyiségű tojásfehérjét kevertek. A szerves anyagoknak ilyen célra való felhasználása már a régi népeknél is kísértett. Számos nép balladáiban megtaláljuk a nyomát. Mint a székely balladában, embervert kevertek a kövek kötőanyagába. A modern kor visszakanyarodott a balladák és az ókinaiak elgondolásához. Amerikai, majd német tudósok a múlt esztendő folyamán alapos gyakorlati tanulmányozásnak vetették alá olyan mészhabarcsok tartósságát, amelyekbe különféle arányban különböző szerves anyagokat kevertek el. Kísérleteztek mészhabarccsal, amelybe néhány százalék cukrot, nyerscukrot, vagy a cukorkészítésnél fennmaradó melaszt kevertek. Az ilyen keverékkel felépített falakat 7, 28 és 54 nap múlva megfelelő vizsgálatnak vetették alá. Meglepő eredményre jutottak. Egyöntetűen megállapították, hogy az ilyen habarccsal épített fal huzófeszültség tekintetében jobb tulajdonságokkal rendelkezik. Nyomófeszültség tekintetében viszont eltértek a vélemények.

A megállapítások gyakorlati jelentőségét azonban az a körülmény fokozta, hogy kétséget kizáró módon bebizonyosodott, hogy a falak tartósságát és biztonosságát nem az amerikaiak által ajánlott cukor, hanem a melasz hozzáadása fokozza legjobban. Az értékes és drága cukor helyett tehát a kevésbé értékes melléktermék a legalkalmasabb szervesanyag. A cukor és melasz felhasználására vonatkozóan tovább folytatják a kísérleteket.

Sok gondot okoz a szakköröknek a modern autótutak, főleg a betonutak rugalmasságának problémája is. Ismeretes, hogy a betonutakat igen rövid idő alatt repedések rongálják meg. A különben kitűnő betonutak eddigi gyógyíthatatlan betegségei éppen az elkerülhetetlen repedések voltak s ez ellen eddig nem volt védekezés. Most rájöttek arra, hogy a régi rómaiak nem ok nélkül részesítették előnyben utépítéseknél a mészkeletet. A betonkeverékbe 5 százalék mészport keverve olyan modern betonutakat lehet készíteni — mint a németországi kísérletek mutatják — amely biztosítva van a repedés ellen s ezenfelül még más előnye is van: könnyebben átengedi a vizet, tehát könnyebben szárad. Az 5 százalékos mész hozzáadásával készült betonutak 25 százalékkal jobbak s ugy rugalmasság, mint tartósság tekintetében föltötte állanak az eddigi autótutaknak.

IDÓPROGNÓZIS. Élénk nyugati széllel, változó felhőzet, helyenként kisebb fútesők várhatóak. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

A preregimentáris oktatás. Bucurestiből jelentik: A preregimentáris oktatás — mint a fővárosi lapok írják — a járási székhelyeken történik és ennél nemcsak gyalogos, hanem lovassági tisztek is résztvesznek.

— **Belgrád ratifikálta a román—jugoszláv határkiszáratási egyezményt.** Belgrádból jelentik: A képviselőház egyhanguan elfogadta azt a román—jugoszláv egyezményt, amely kimondja, hogy a román, jugoszláv, magyar hármashatárnál Románia és Jugoszlávia bizonyos területeket kicseréli egymással.

— **HIRDETŐINK FIGYELMÉBE!** Az Aradi Közlöny Péter-Pál napjának tradícióját betartva, szombaton reggel nem jelenik meg és így péntek reggeli lapszámunk két napon át jogközében forogni. Ezt a hirdetési alkalmat figyelembe ajánlván, ezután kérjük az. hirdetőinket, hogy pénteki lapszámunkban feladandó hirdeteik megfelelő elhelyezése érdekében csütörtökön idején szíveskedjenek diszponálni kiadóhivatalainkban.

— **Veszély fenyegeti a nemzetközi buzaegyezményt.** Londonból jelentik: A tavaly megkötött nemzetközi buzaegyezményt nagy veszély fenyegeti. A nemzetközi buzakereskedelmi tanácsoló bizottságnak csütörtökön kell megtartani első ülését. Argentína azonban már bejelentette, hogy amennyiben a bizottság nem fogja honorálni az export kontingensének felemelésére irányuló törekvéseit, úgy az egész tanácskozást felborítja. Argentínának ez az eljárása újabb válsággal fenyegeti a gabonakereskedelmet.

— **A Neamtü megyei választások eredménye.** Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium jelentése szerint a Neamtü megyei választásokon a liberálisok 12.424 szavazatot, a nemzeti-parasztpárt 12.167 és a Bratianu György-párt 5416 szavazatot kapott.

Titokzatos gyilkos, aki áldozatai holttestét karmazsin-pirosra festi

Londonból jelentik: Az indiai rendőrség titokzatos gyilkos után nyomoz, aki a Delhi és Meerut közötti környéket tartja rettegésben és rövid idő alatt 24 teljesen indokolatlan vérszomjas gyilkosságot követett el. Az áldozatok kivétel nélkül husz év körüli fiatal férfiak, akiknek meztelen, megcsontolt holttestét a vasuti vonalak mellett találták meg. A rejtélyes gyilkos minden egyes áldozatának holttestét karmazsin-pirosra festette, torkukat átmetsette és a börtületet apró vágásokkal karcolta össze-vissza.

— **Lemondott akadémiai igazgatói állásáról Hubay Jenő.** Budapestről jelentik: Hubay Jenő a budapesti Zeneakadémia főigazgatója, ma délután benyújtotta lemondását, ami zenei körökben óriási meglepetést keltett. A világszerte ismert zeneszerző és zenetanár tizenöt évig volt a Zeneakadémia főigazgatója és 48 éves zenetanári múltja van. A hetvenhat éves főigazgató lemondását azzal indokolta, hogy intenzívebben akar foglalkozni zeneköltészettel.

— **Uccai gyűjtés lesz Aradon Péter-Pál napján.** Miniszteri rendelet érkezett szerdán reggel az aradi városvezetőséghez, amelyben közlik, hogy a polgári repülőpropaganda céljaira a minisztérium Péter-Pál napján, pénteken gyűjtést rendez az uccán. Az érdekes rendelet, amely ellentétben áll egy másik miniszteri rendelettel, amely az uccai gyűjtéseket egyszersmindenkorra betiltotta, a városvezetőség részéről minden esetre végrehajtást fog nyerni.

— **Meghalt Molnár Izidor.** A Schenker szállító-cég aradi fiókjának egyik főtisztviselője, Molnár Izidor tegnap életének 60-ik évében elhunyt. Molnár Izidor, akit Arad kereskedelmi köreiből általában becsülték és tisztelték, közel két évtizeden át az államvasutak szolgálatában állott, majd Curticion önállósította magát, később pedig a Schenker-cég kötelékébe lépett. Itt nagy szakértelemmel és kitűnő szervezőképességgel az állatkivitel osztályt vezette és a pénztárosi teendőket látta el. A főtisztviselőt már régebben gyomor-bántalmak kínozták, a múlt hét csütörtökön rosszul lett fogta el és a betegség ágyának vetette. Feleségén kívül két fia, leánya és unokája gyászolják. Az egyik fia, dr. Molnár László, Milánóban folytat orvosi gyakorlatot, míg a másik, Molnár Ferenc rádiómérnök Bordeaux-ban fejt ki tevékenységet. Az elhunytat csütörtökön délután 5 órakor kísérték utolsó útjára az izraelita temető halottas házából.

— **Nyári szünet a magyar parlamentben.** Budapestről jelentik: A magyar parlament tegnap kezdte meg nyári szünetidejét, amely október huszonharmadikáig fog tartani. Ezzel egyidőben megkezdődött a magyar politikai élet nyári szünete is. A miniszterek azonban továbbra is Budapestben maradnak, mert nagyfontosságú törvényjavaslatokat készítenek elő az őszi ülészakrára.

— **Román tanfolyam a kisebbségi tanerők részére.** A tanfelügyelőségtől nyert információink szerint, a közoktatásügyi minisztérium az idén nem létesíti az eddig szokásos előkészítő tanfolyamokat az augusztusban tartandó román vizsgára kötelese kisebbségi tanerők részére. Ezért Teodor Selagian, kereskedelmi iskolai tanár létesített egy román tanfolyamot, amelyen a kisebbségi tanítók a román nyelvkészségüket napi két órában keresztül gyakorolhatják és bővíthetik. A tanfolyam július hó 2-án (hétfőn) reggel 8 órakor kezdődik és tart július 31-ig az aradi felső kereskedelmi fiúiskola egyik tantermében. Bővebb felvilágosításokat a Keresk. Iskolában (földszint, balra első ajtó) naponta délelőtt 8—12 és délután 4—7 óráig.

— **DUMPING HADIHAJÓKAT GYÁRT JAPAN.** Londonból jelentik: Tokióból érkezett jelentések szerint a japán hadihajógyárak elhatározták, hogy dumphajókat bocsájtanak az európai államok rendelkezésére. A japán hadihajógyárak rendkívül olcsón vállalkoznak a külföldi államok megrendeléseinek kérésztülvitelére. A török kormány két cirkálót és két torpedóuzót rendelt meg a japán gyáraknál.

— **Nyári munkaszünet az aradi pénzügyigazgatóságán.** Az aradi adóbehajtási pénzügyigazgatóság csütörtöktől kezdve bevezetik a nyári munkarendet. A hivatalos órák ezentúl reggel fél nyolckor kezdődnek és délután fél kettőig tartanak. Kétszer egy héten, kedden és pénteken, délután 4-től 7-ig is tartanak hivatalos órákat. A kivetési pénzügyigazgatóság az új munkarendet egyelőre még nem vezették be, de az előreláthatólag július elsejétől a kivetési pénzügyigazgatóság is életbelép.

— **Tüntetések a francia Rivierán.** Párisból jelentik: A Rivierán lévő Mentoneban tegnap a jobb- és baloldali ifjuság között heves összeütközés történt. Többen fegyverüket használták és a tüntetések során két zavargó súlyosan megsebesült. A tüntetők ezután a rendőrség épülete elé vonultak, amelynek ablakait beverték.

— **Az aradmegyei egészségügyi bizottság ülése.** Szerdán a déli órákban tartotta Aradmegyei egészségügyi bizottsága rendes havi gyűlést Cosma Demeter dr. megyei főorvos elnökele mellett. A bizottság számos iparendélyt véleményezett, majd tudomásul vette, hogy az egészségügyi minisztérium Sirian a már meglévő gyógyszerár mellé egy másik gyógyszerár-felállítási jogot engedélyezett. Az új siriai gyógyszerár betöltésére a minisztérium pályázatot ír ki a közeljövőben.

— **Eltemették a Maros legutóbbi áldozatát.** Mélyszéges részvétet kísért utolsó útjára ma délután 5 órakor a felsőtemető halottasházából a Maros vasárnapi gyermek-áldozatát. Kiss Tóth Margitkát helyezték örök nyugalomra és a temetésen óriási tömeg vett részt. A szomorú szertartás rövid volt és Kiss Margit testét visszaadták az anyaföldnek. Röviddel negyed hat után friss sirdomb jelezte a szerencsétlen gyermek örök nyugvóhelyét.

— **Örízetbevették a felsőtemető fosztogatóját.** Mai lapszámunkban részletesen megírtuk, hogy miképpen leplezte le az aradi rendőrség a felsőtemető szarkáját. Az örízetbevett ember egy itt maradt orosz hadifogoly Fistulov Iván cipész, Str. Oituz uccai lakos. A cipészt feleségével együtt vették örízetbe és valószínűleg holnap adják át az ügyészségnek.

— **Nehéz székülésben szenvedők,** akiknek gyakori fejfájás, mellnyomás, szívdobogás, gyomorműködési zavarok és különösen fájdalmas végbélbajok — mint aranyér, repedés, elérés, polipus, sipoly, szükület — teszik az életet nehéz-zé, iganak reggel és este negyed pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Klinikai vezető orvosok igazolják, hogy a Ferenc József viz mütetek előtti és utáni időszakokban is igen kedvelt, nagyértékű hashajtó.

— **Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

RÉNYI: Bulevardul Regina Maria.
KAIN: Piața Avram Iancu.
NIEDERMAYER: Piața Sft. Sava

Tenyérből, kartyából

múltat, jelent, jövőt mondok 10 lejért.
Üzlet jömenetelen, ház eladásán, sí-
lásba jutásán elősegíték. 2639

Julius 7-ig maradok. Str. Cantau-
zino 2. 2-ik em. 10.

Románul beszélő ügyes kiszolgáló nőt azonnal felvesz

„LYONE”

Pert nyert az állammal szemben gróf Porcia Lajos aradi földbirtokos

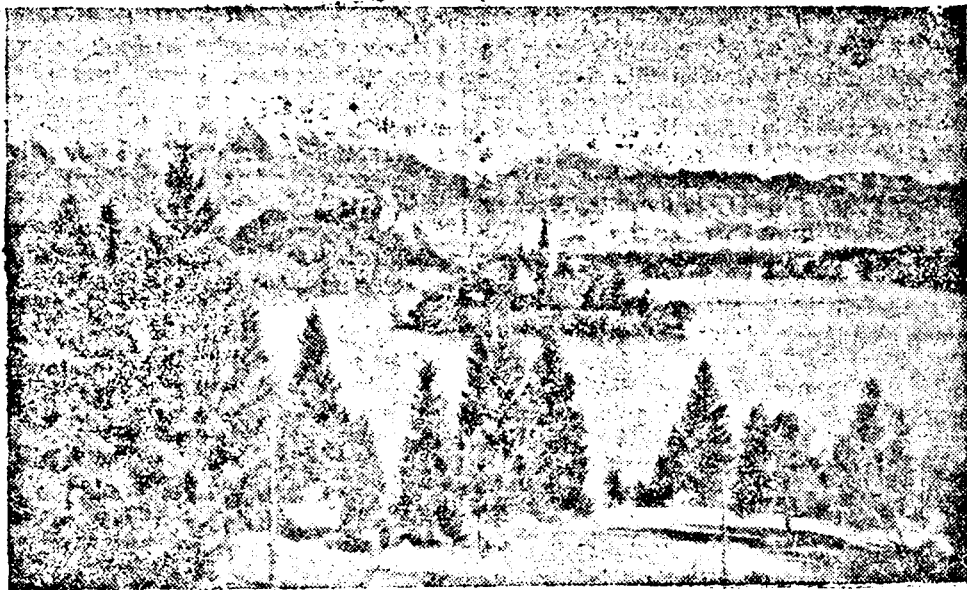
Hosszas pereskedés negyvennégy hold erdő birtokáért. Végrehajtják a perköltségekért az Autonóm Erdőpénztárt

Évek óta húzódó aradmegyei birtokperben döntött ma végleges fórumként a timisoarai tábla. A táblai döntés nyomár Porcia Lajos gróf ismert aradi földbirtokos pernyertes lett az állammal szemben, amelytől nagyobb erdőrészt nyert meg.

Még 1926-ban történt, hogy a földművelésügyi minisztérium elvett egy 44 holdas erdőterületet a gróf birtokából, anélkül, hogy ezért valamilyen kárpótlást adott volna. Porcia gróf igazolta, hogy a kérdéses területet 1918-ban vásárolta, mindez azonban nem változtatott a helyzeten. Később az Autonóm Erdőpénztár vette át az állami erdőket és a gróf tárgyalásokat folytatott az autonómpénztárral, anélkül azonban, hogy ezek megfelelő eredményre vezettek volna. Végül 1933. januárjában gróf Porcia Lajos és felesége megindították a pert az aradulnoui járásbírósnál a Schöndorfi aradmegyei község közelében levő 44 holdas erdőért, annak visszaadását követelve, azzal az indoklással, hogy az elvétel indokolatlanul történt. A gróf nevében dr. Vujia Tibor aradi ügyvéd perelte az államot és több tárgyalás után az aradulnoui járásbírósnak teljes egészében helyt adott a ke-

resetnek, kötelezte az Autonóm Erdőpénztárt az erdő 15 napon belül történő visszaadására és 16.500 lej perköltséget ítelt meg az állam terhére.

Az állam fellebbezésére az aradi törvényszék elé került az ügy és több tárgyalás, szakértői szemle, valamint tanúkihallgatás után, a törvényszék megerősítette az elsőfoku ítéletet; mire a kincstár semmisségi panaszt jelentett be a timisoarai táblához, amely végső fokon ma tárgyalta a pert. A tábla hosszas tárgyalás után elutasította az Autonóm Erdőpénztár fellebbezését és kimondotta ítéletében, hogy gróf Porcia Lajos erdejének elvétele jogtalan volt, miután annak tulajdonjoga kétségtelenül a gróftól és feleségét illeti meg. Kötelezte az Autonóm Erdőpénztárt, hogy a 44 holdas erdőt nyomban szolgáltatassa át Porcia grófnak. A táblai ítélet ellen fellebbezésnek nincs helye és így az jogerős. Érdekes, hogy Porcia gróf ügyvédje most megtette a lépéseket abban az irányban, hogy az összes körülbelül negyven ezer lejre felgyűlt perköltségeket behajlítsa az Autonóm Erdőpénztáron, amely ellen a közeli napokban végrehajtást vezetnek be.



Bléd látképe

Svájc fensége és a Riviera pompájának ragyogása várja a nyaralókat Jugoszlávia legszebb üdülőhelyén: Bléden. A természeti szépségekben gazdag Bléd népszerűségét csak emelte az a körülmény, hogy rendkívül olcsó árakkal tette le-

tővé a közönség nyaralását. Azok a pausz-árak, amelyeket Bléd bevezetett, lehetővé tették, hogy az előkelő jugoszláv fürdőhely könnyen legyőzhesse a többi előkelő nemzetközi fürdőhely konkurenciáját.

KÖNYVEK

A fekete galamb, Anne Austin kalandregénye mesze kiemelkedik a hasonló regények sorából, érdekfeszítő, izgalmas története, fransz meseszövése, pompás koncepciója által. Az Atheneum detektív és kalandor regényeinek 10-ik kötete (1. A rejtélyes könyv. 2. Jelige: Gyilkosság 3. Hájsza a detektív után. 4. A Greene gyilkossága. 5. A sárga detektív. 5. Urileány nem gyilkol 7. Két bálvány. 8. 70.000 taun. 9. A szkarabesz bünyű.) 250 oldal fehér papíron. 28 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje az Atheneum-sorozatok jegyzékét.

A Te gyereked, Székely Béla érdemes, alapos és tanulságos új könyve, a modern gyermeknevelés igaz kézikönyve. Nincs rossz gyermek és nincs buta gyermek! Minden ép és egészséges gyermek jónak, okosnak születik. Ha mégis, rossz lesz: lélekben, szellemben más — ugy ez a nevelés hibája. A nevelés tudomány. Ez a könyv a csecsemőkortól kezdve, nevelni tanít. Székely Béla könyve nélkülözhetetlen szülőknek, nevelőknek, szakembereknek. Kijűző kiállításban. Pantheon-kiadásban 54 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Pantheon-kiadások jegyzékét.

Dzsingiz Khán, a világ császára. A Góbi sivatag vigasztalan, kiellen homokján hétszáz évvel ezelőtt egy kis nomádgyerek pillantta meg a napvilágot. Földöntő, mint egész fajtája. Joggal mondhatjuk róla: „kebelén kenyere, hátán háza”. Ma itt, holma száz mérfölddel arrább, Ez a gyerek Tenudzsin, a későbbi Dzsingiz khán, a világtörténelem talán legnagyobb rejtélye, Dzsingiz Khán, a világ császára, Harold Lambnak a kijűző angol történet és regényírónak valóságos remekműve. A magyar kiadás a magyarországi tatárjárás történetével van kiegészítve. A hatalmas kötet pazar kiállításban, egészvászonkötésben. 162 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a sorozat jegyzékét.

Szerkesztői üzenet

„50.000 FAJTESTVÉR NEVÉBEN. — OLVA-SÓJUK” Nagybecsű és igazságot szerető szellemre valló sorait őszinte együttérzéssel olvastuk. Szempontjai, melyeket felvet, százszázalékosan fedik a tényeket. Amennyiben súlyt helyez rá, hogy álláspontjának — kívánsága szerint — nagy nyilvánosságot adjunk, kérjük, szíveskedjék felkeresni személyesen szerkesztőségünket (d. e. 11-12 és d. u. 4-11 között), hogy egyes részletkérdésekben álláspontját közvetlenül megbeszélhessük.



Ne kísérletezen egészsége vel, kérjen Ön is kimondottan eredeti „OLLA” óvszert,

mely megóvja Önt nemi betegségektől. 1776

A „SYRACUSE”

csapágyfémek a világhírű Stanley Process hurok talajamat úján lesznek előállítva és így minőségük

utolérhetetlen!

Különféle minőségek az összes üzemek részére. Speciális ötvözetek lokomotív-hívaszuti kocsik-Dieselmotorok és autómobilok stb. csapágyaihoz.

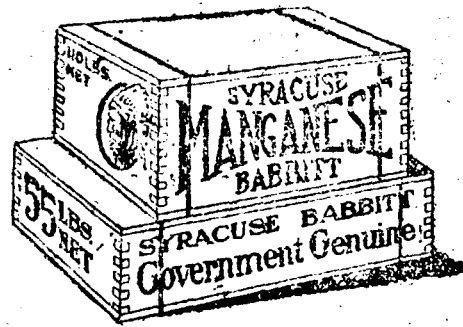
SYRACUSE csapágyfémek kizárólag Amerikában készülnek

óvakodjunk silány minőségű utánzatoktól, mert a védjeggyel és a „SYRACUSE” névvel sok visszaélés történik.

Vezérképviselőt Kelelet-Kelet részére:

A. Kálmán Részv. Társ., Arad.

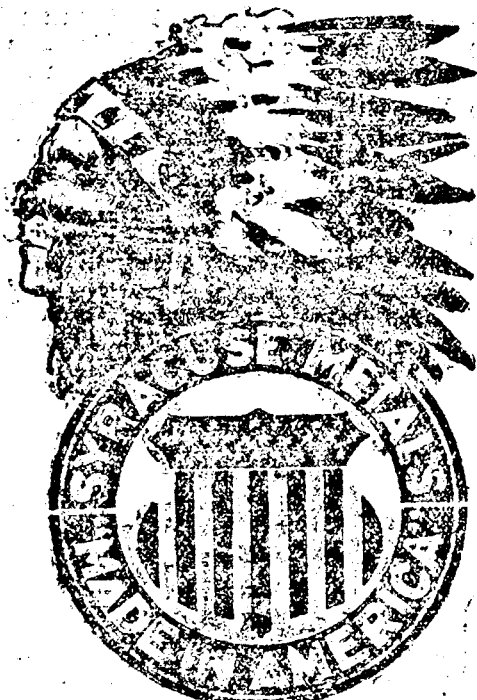
Telefon 8-99. Távirati cím: **Kalman Arad.**



Ez a Syracuse fémek eredeti láda-csomagolása.



Ityanek a Syracuse fém-csomag.



Ügyeljünk a „Syracuse” védjegyre.

Szovjet katonai bizottság vesz részt az angol légi hadgyakorlatokon

— Repülőgéprendelésekre készül a szovjet Angliában —
Az angolok nyíltan bejelentik, hogy fegyverkeznek

Londonból jelentik: Legközelebb szovjet katonai-bizottság érkezik az angol fővárosba és részt vesz az angol légi hadgyakorlatokon. A bizottság elnöke Alexis tábornok és kíséretében van Tubelov, a központi légügyi hivatal főnöke és Nugolin repülőmérnök.

A látogatás nem csupán udvariassági jellegű, mert a bizottság meglátogatja az angol repülőgépgyárakat is és esetleg nagyobb rendeléseket tesz az orosz hadsereg részére. A bizottság részére hivatalos jellegű kiállítást rendeznek, amelyen a legújabb

rendszerű repülőgépeket mutatják be.

A Morningpost egyébként hatalmas cikkeket foglalkozik Anglia fegyverkezési szándékával. A kormány ugyanis elhatározta, hogy az ország védelmét teljesen újjászervezi és rendbehozza. Légügyi téren már meg is kezdődött a felszerelési akció és rövidesen kiépítik a szárazföldi és tengeri haderőket is. Anglia már hivatalosan bejelentette az Egyesült Államok kormányának, hogy Anglia az 1935-re tervezett flottaértekezleten ezt a szándékát be fogja jelenteni.



SPORT KÖZLÖNY

Csütörtökön dől el

a nemzeti bajnokság A) csoportjának első helye

— Csütörtökön és vasárnap játszik a fővárosban az oradeal Crisana —

A nemzeti bajnokság utolsó meccsei kerülnek ezen a héten lebonyolításra és pedig az A) csoportban 3, a B) csoportban két mérkőzés. Az A) csoportban még teljességgel bizonytalan az első hat helyezett kérdése és a hátralevő három mérkőzésen dől el, hogy melyik csapat lesz csoportgyőztes és hogy mely csapatok jutnak az osztályozó szomorú sorsára. Csütörtökön játszik le Bucurestiben a Venus által 90.000 lejért megvásárolt pályaválasztói jog alapján a Crisana—Venus mérkőzést, amely a nemzeti bajnokság A) csoportjának nyertese is, míg a vesztes még könnyen selejtezőt is játszhat. Az AMEFA (AMTE) sorsa a vasárnapi Crisana—CFR és Universitatea—Brasovia mérkőzésektől függ.

amelyek Bucurestiben, illetve Brasovban kerülnek lejátszásra. Mindkét meccsen meglepetésre van szükség, hogy az AMEFA (AMTE) megszabaduljon az osztályozótól, vagyis a Crisananak győznie kellene a CFR felett, a Brasovianak pedig legalább egy pontot szerzenie az Universitateától. Ez esetben az aradi együttes a harmadik helyen köt ki, különben negyedik, vagy legrosszabb esetben ötödik helyen végez, ami már osztályozót jelent. A hatodik helyet a Chinezul (Kinizsi) fogja elfoglalni, ha csak az Universitatea nem veszít a Brasovia ellen, vagy a CFR a Crisana ellen. Ha mindkét eset bekövetkezik, a Chinezul (Kinizsi) a negyedik helyre is felkerülhet az AMEFA (AMTE) mögé.

A Gloria Timisoarán meccsel a Ripensia ellen

A nemzeti bajnokság B) csoportjában a Ripensia vasárnap a Gloriát látja vendégül. A meccs már nem bír befolyással a helyezésekre és így egyik csapat szempontjából sem bír különösebb érdekességgel, mégis a Gloria-CFR nagy ambícióval készülődik, mert presztizs-kérdésből is jól akar szerepelni. A csapat vasárnap Lupsa Coriolan sportigazgató és Stoffa Sándor tréner kíséretében, a következő összeállításban utazik Timisoarára: Sabau—Husztik, Valentir—Szabó, Dobra, Pecican—Ighna, Faur I., Marianut, Fodor, Mercea.

Amnesziia Olaszországban

Rómából jelentik: A futballvilág bajnokság megnyerése alkalmából, az olasz szövetség általános amnesziát adott minden olyan felfüggesztéssel járó büntetésre, melynek hatálya egy évnél tovább nem terjed. Az amnesziia nemcsak játékosokra, hanem egyesületek és egyetemi vezetőkre is vonatkozik.

O Schalke 04 a német bajnok. Vasárnap játszották le a német bajnokság döntőjét, amelyet a Schalke 04 nyert 2:1 (0:1) arányban, az IFC Nürnberg ellen. 87 percig a nürnbergiek vezettek, de a Schalke 04 a második félidő 42. percében egyenlített, az utolsó percben pedig a győztes gólt is belőtte. Három perc alatt lett bajnok!

ABBAZIA

HOTEL-PENZIO „SAN-MARCO”

Elkelő családi penzió ABBAZIA legkezebb részén. — Gyönyörű szobák, kilátással a tengerre. — Folyó hideg és meleg víz a szobákban. — Fürdők a házban. — Elsőrangú magyar konyha. 424

Teljes ellátás már 25.— Híratól.

O Aradi uszók sikerrel Bucurestiben. Hétfőn délután bonyolították le a fővárosi strandon a Vasilescu Karpen-kupa uszóversenyét, amely két aradi származású, de bucaresti-i színekben versenyző uszónak hozott maradandó sikert. Az 50 méteres gyorsuszásban Gérecz Gaston 30 mp. idővel győzött, a 400 méteren pedig Gherman Dante 7. p. 15.4 mp. idővel uszott elsőnek célhoz.

O Román boxoló meccsel Bécsben. Moti Spakow, a kitűnő nehéz sulyu román ökölvívóbajnok Bécsbe utazott, ahol pénteken este meccsel Havlicsek cseh bajnokkal.

A Juventus megóvja a Ripensia ellen elvesztett meccsét

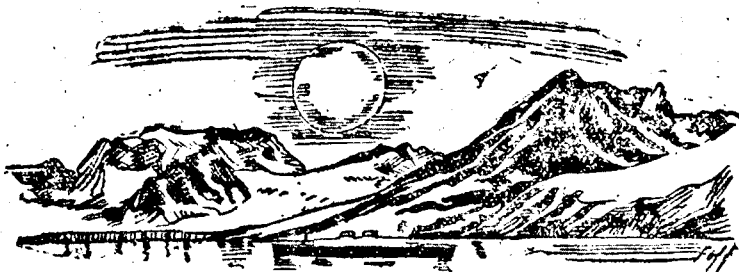
Bucurestiből jelentik: A Ripensia—Juventus 2:1 arányban zárult mérkőzést a bucaresti-i csapat érdekes indokolással óvta meg: Bindea ugyanis, akit az embertelenül kiméltetlen bucaresti-i hátvéd, Neacu leterített, rövid kényszerpihenő után visszatért és folytatta a játékot. A Juventus óvása szerint Bindea ekkor nem jelentkezett a bírónál és erre bázározzák a bucarestiek óvásukat. Az óvásnak nem sok esélye van arra, hogy helyt is adjanak neki.

Előmeneteli bíróvizsga Aradon

Csütörtökön este és pénteken reggel tartja az aradi BT gyakorló bírói részére az előmeneteli vizsgát. A vizsga két részből, úgy mint elméleti és gyakorlati részből áll. Az elméleti rész, vagyis az írásbeli és szóbeli vizsga csütörtökön este 8 órai kezdettel a Gloria-CFR sporttelepén kerül lebonyolításra, a gyakorlati vizsga pedig ugyanitt pénteken reggel 8 órakor a Gloria és Granicsárok mérkőzés kapcsán. Az előmeneteli bíróvizsgán a következő gyakorló bírók vesznek részt: Adamovici Dusan, Auer János, Chiral Agoston, Ciogariu Iustin, Cristea Constantin, Fock Ambrus, Goicea Ionel, Karlich József, Ipsilanti György, Marita György, Morócz Péter, Muntean István, Pálincás Kálmán, Probst Viktor, Sasu György, Schneider Gyula, Staicu Miklós, Szabó János, Varga Károly, Vostinar Mihály, Vecsery István, Gencsi Béla.

O Bucuresti válogatottja Brailában. A fővárosi válogatott csapat vasárnap Brailában vendégszerepel a brailai városi válogatott ellen.

Nyáron magas északra



1934. évben

ismét meg lesznek tartva a fenséges

Hapag-Északi utazások.

2 Északi foki utazás

julius 1—17 és július 18—augusztus 3-ig és az északi utazások királynője:

Izland, Spitzbergák, Norvégia

julius 21—augusztus 13-ig az új „Milwaukee” motoros hajóval

Lei 37.000.— Redukált árak.

Hapag szórakoztató utazások tökéletesek. — Jelentkezés és prospektus:

Hamburg Amerika Linie S. A. R.

képviselője:

Künstler Utazási és Vizum-iroda Arad, Bulv. Reg. Maria 24.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A kormány megkezdte a buzavásárlást, a buza árszínvonalának fenntartása érdekében

A malmoknak tilos a buzaliszthez másnemű liszt keverése. A kenyér árát egy bizottság állapítja meg — A szárazság miatt világszerte kevés a buzatermés

A kormány gazdasági bizottsága tegnap *Gatarescu* miniszterelnök elnöklétével ülést tartott és a *buzuértékesítés ellenőrzésére, illetve keresztülvitelére alakított bizottságot felhatalmazta, hogy a régi és az új termésből nagyobb készleteket vásároljon a buza árszínvonalának fenntartása érdekében.* Egyben foglalkoztak ennek a műveletnek finanszírozásával is. A gazdasági bizottság határozata értelmében

a malmoknak megtiltják, hogy a buzaliszthez másnemű lisztet keverjenek.

A földművelésügyi, valamint az ipari és kereskedelemügyi miniszteriumok ennek ellenőrzésére vegyes bizottságokat küldenek ki, amelyekben helyet kapnak a malomtulajdonosok képviselői is. A buzaértékesítés kormánybizottság megbízza azzal, hogy a piacokon és a rakárakban található készletekből vásároljon össze minél nagyobb mennyiséget oly áron, mely a termelők érdekeinek megfelel. *A kenyér árát külön bizottság állapítja meg.* Elhatározták azt is, hogy haladékat adnak a parasztoknak a legelők árának, illetve bérletének kifizetésére mindaddig, amíg a termést értékesítik és az őszi vetést befejezik.

Itt írjuk meg, hogy

ma kellett volna összeülnie Londonban a nemzetközi buzabizottságnak, de a tanácskozásokat a közbejött akadályok miatt elhalasztották.

Mint emlékeztet, világszerte nagy elkeseredést váltott ki a májusban összeült nemzetközi gabonakonferencia sikertelensége. A konferencia fiaskóját az okozta, hogy Argentína ellenezte a buza minimális árának megszabását. A hivatalos kommunikációban legalább is ezt az okot tüntették fel. Lényegében azonban *más momentumok játszottak közre.* Argentína tulajdonképpen nem a minimális ár ellen tiltakozott, hanem *az ellen a kiviteli kontingens ellen, amely a konferencia az ő részére akart megszabni.* A szakértők által előterjesztett javaslatokhoz úgy a termelő, mint az importáló államok hozzájárultak és csak Argentína jelentett be ellenvéleményt. A termelő államokban nagy elkeseredést váltott ki a konferencia sikertelensége és ezért annak érdekében, hogy legalább részleges eredményt érjenek el, Argentína, Kanada és az Egyesült-Államok megbízottai később *külön tanácskozásokba kezdtek.* Az állandó buzabizottság viszont a legközelebbi tanácskozások időpontját London színhellyel *június 27-re tűzte ki.* A bizottság ugyanis abban reménykedett, hogy eddig sikerül megegyezést létrehozni Argentínával úgy a minimális árra, mint az exportkvótára vonatkozólag. *A megegyezés*

azonban nem jött létre és ezért a bizottság ötödik ülészakát el kellett napolni.

Valószínű azonban, hogy az elnapolás nemcsak Argentína magatartása, de az általános helyzet is előidézte. Az elmúlt évben ugyanis teljesen más volt a helyzet. A termelő államokban hatalmas buzamennyiségek állottak rendelkezésre, *amelyek nyomták a piacot* és ezért látták szükségesnek a termelés és a kivitel kontingentálását, valamint a minimális ár megállapítását. Azóta a helyzet lényegesen változott.

A szárazság következtében világszerte közepes vagy ezen aluli a buzatermés,

ugy *hogy előreláthatólag rövid időn belül a nemzetközi piacokon bekövetkezik a buza árának emelkedése.* Ilymódon azt, amit a konferenciákkal nem sikerült létrehozni, *a természet*

Julius huszonkilencedikén tartják meg az aradmegyei községekben a helyi mezőgazdasági bizottságok választását

Szeptemberben folynak le a mezőgazdasági kamarai tanácsválasztások —

Az aradmegyei prefekturára ma miniszteri rendelkezés érkezett a mezőgazdasági kamarai választások előkészítésével, illetve megtartásával kapcsolatban. A prefektúra a rendeletről értesítette az aradi kerületi Mezőgazdasági Kamara vezetőségét és a maga hatáskörében megkezdte a választások előkészítését.

A mezőgazdasági kamarákról szóló törvény IV-ik szakaszának 5-ik pontja értelmében minden egyes községben ugynevezett *helyi mezőgazdasági bizottságokat választanak.* Abban az esetben, ha a község lakosainak száma nem haladja meg a hatszázat, akkor ez a bizottság két emberből áll, viszont ha a lakosság lélekszáma hatszázon felül van, a bizottság három emberből alakul. A bizottság elnöke hivatalból a községi bíró. A ma Aradra érkezett rendelet értelmében

a helyi mezőgazdasági bizottságoknak megválasztását július 29-én kell megtartani.

A közeli napokban máris megkezdődik a választásra jogosultak összeírása, hogy a mezőgazdasági bizottságok megválasztása a törvény által előírt keretek között, a legnagyobb rendben folyjon le. A mezőgazdasági kamarákról szóló törvény értelmében *a helyi mezőgazdasági bizottságok tagjai választják meg a megyei Mezőgazdasági Kamara tanácsát,* amelynek hét tagja lesz.

Mielőtt valamelyik fürdőhelyre utazik

kérjen pausál-kúra árjegyzéket

Sándor (EUROPA)

hiv. menedzserirodától,

Bulev. Regina Maria No. 10.

a megyei prefektúrával szemben

Olesó és elsőrendű pausálkurák a

Fekete-Tenger partián: Constanta, Movila-Tekirghio', Eforia, Tekirghiol-Băi, Budachi-Cordon.

Hegyes, erdős vidéken: Tusnád-fürdő, Vatra-Dornii, Sovata, Hercules-fürdő.

Lankás, parkirozott helyeken: Buzias-on és Püspökfürdön. Gondnélküli nyaralás.

CONSIM-tago: készpénzáron 6 havi részletre vehetnek részt.

valósítja meg és ezért látták szükségesnek a nemzetközi buzabizottság ötödik ülészakájának elhalasztását mindaddig, amíg — új „formulát” nem találnak.

A kamarai tanácsválasztásokat szeptember havában tartják meg.

Az egyes megyei kamarai szekciók tanácsából alakul meg a kerületi mezőgazdasági tanács, amelynek *Aradmegyében 21 választott tagja lesz,* tekintettel arra, hogy az aradi kerületi Mezőgazdasági Kamara körzetébe három megye tartozik.

Az erdélyi bankok kártalanítása a konverziós veszteségekért

Bucurestiből jelentik: Dumitrescu bankkormányzó tegnap fogadta az erdélyi bankok kiküldöttét, akik azt kérték, hogy az erdélyi bankokat is kártalanítsák a konverziós veszteségeikért, abból a 450 millió lejes összegből, amelyet erre a célra a költségvetésbe felvettek. A kérés fölött a bankkormányzó egyelőre még nem döntött, de ígéretet tett a bankigazgatóknak, hogy tanulmány tárgyává teszi a kérést és azt lehetőleg igyekszik teljesíteni.

Mint ismeretes, a konverziós törvény rendelkezéseinek értelmében, az állam kötelezettséget vállalt arra, hogy a Banca Nationalának megtéríti a konverzió által okozott veszteségeket és erre a célra a költségvetésbe megfelelő összeget vesz fel. Egyes hírek szerint a Banca Nationala kártérítésképpen évente 400 millió lejt kap, míg a fennmaradó 50 millió lejt — a fenti kérésnek megfelelően — a magán-pénzüntézetek kártalanítására fordítják.

= A francia kormány nagyobb mennyiségű romániai származású fűrészáru bevitelére adott engedélyt. A CFR-vezérigazgatósága úgy döntött, hogy arra a 900 tonna fűrészáru, amelyet Galation át Franciaországba szállítanak, a vasútvonalakon az export-tarifa 75 százalékának megfelelő összeget számítsák. Az így szállított összeg és a tényleges export-tarifa közötti differenciát a nemzetvédelmi miniszterium téríti meg a CFR-nek.

= A német vegyészeti új találmánya. Berlinből jelentik: A német vegyészeti egy új anyagot gyártott, amelyet fenni és szőni lehet és amelyet rézből állítottak elő. Az új termék nagy előnye, hogy úgy a melegnek, mint a hidegnek és a nedvességnek ellenáll. A német ipar az új terméket a gyapjú helyettesítésére használja fel. Az új anyagból egyelőre naponta 2—3000 kilogrammot gyártanak.

Kérjen prospektust az „ARADI KÖZLÖNY” kiadóhivatalától. Töltsön néhány hetet

SIOFOKON,

ahol mindenfajta **sport,** hatalmas homok- és gyermek **strand,** **játékkaszinó,** csodás panorámájú **kiránduló helyek** várják a nyaralókat. — Elsőrangú szállodák. Mélyenleszállított árak. Gyermekparadicsoma



Írta: H. R. Berndorff

(2)

Fordította: Pálóczi Horváth György

Az persze mese, hogy a világ fegyvergyárai késhegyig menő harcban állnak egymással. Basil Zaharov ugyan néha kitáncol a sorból, azonban általában

a fegyvergyárak a legtekélyesebb kartellban vannak egymással, az európai piacot egymás között szépen felosztották, míg az egyik moszarágyukat gyárt, addig a másik géppuskákban specializál. Nemzetközi szerződések akadályozzák meg köztük az „átkos” üzleti versenyt.

Függetlenek ezektől a gyáraktól a nagy oroszországi fegyvergyárak, amelyek egyidőben a Putilov-cégé voltak. A szovjet erősen kiépítette és tökéletesítette őket, természetesen most a szovjet birtokában vannak. Állami gyárak. A vöröshadse- reget ők látják el hadianyaggal, de néha a határon túlra is dolgoznak, mint például Kína felé, amikor valamilyen, a szovjetnek hasznos felkelés vagy forradalom készül.

Észak-Amerikának nincs összeköttetése az európai fegyverpiaccal és az európai fegyvergyártással. Az amerikaiak maguk állítják elő fegyvergyáraikban hadianyagukat, de dolgoznak más országok és világörök számára is.

Ime nagyjában a források, melyekből a fegyverek és hadianyagok a világra zudulnak!

Katonai attasék — négyszemközt

Kissingen város lakosai nagy tömegekben tolonganak a kurszalón karzatán. Lent a hatalmas teremben a világ legkülönfélébb katonai gála- egyenruhái vegyültek el ragyogó estélyi ruhákkal és remekbeszabott angol és amerikai frakkokkal. Gyomorbajos amerikai nők beszélgettek unatkozó hollandusokkal. Lent a nagyteremben a hatalom és gazdagság birtokosai estélyt játszottak. Minden meghívott eljött erre az estélyre, amelyet 1930-ban a nagy német hadgyakorlatok alkalmából adtak. Az idegen országok katonai attaséi mind megjelentek, kivéve Franciaországot és Lengyelországot. Ezt mindenki észrevette. Belgium képviselője senkinek sem hiányzott, az ő kormánya nem nagy szerepet játszik az európai hatalmi koncertben.

Az estély nagyon jól sikerült. A pezsgőt megfelelően temperálták, a zenekar kitűnő volt. A legnagyobb feltűnést az orosz katonai attasé és egy német újságíró keltette. Míg az újságíró világos flanelruhában jelent meg, addig az orosz a leggyűrűttebb egyenruhájában sétált a frakkok és estélyi ruhák tömegében. Kék inge, piros csikos bricseszadrágja és különleges posztócsizmái mindenkinél feltűntek. Valahogy elegánsabbnak és finomabbnak tűnt az összes frakkos és díszgye- ruhás uraknál. Kissé leereszkedően, orrhagyon beszélt mindenkivel. Az estély, ismétlem, sikerült. Utána, mint ez már szokás, mindnyájan a bárban ültünk. Először különböző hölgyek különböző elő- nyeiről és hátrányairól cseréltük ki meglepően egvező eszméinket, aztán komolyabb dolgokra tér- tünk át.

Az angol kapitány kezdte el. Rágyújtott egy Camel-cigarettára, lenyelt egy pohár whiskyt és megállapította:

— Szóval a francia nem jött el. Kár, kár. Szívesen kérdeztem volna tőle valamit. Nem tudom, hogy felelt volna-e, de annyi bizonyos, hogy mérges lett volna és már ez is sokat ér.

— Kapitány, — mondtam — én önt békés embernek ismertem. Miért akarná felmérgetni a franciát? Mit akart kérdezni?

— Meg szerettem volna tőle kérdezni, hogy látta-e a német lovasságot ezen a hadgyakor- laton

és tudni szerettem volna:

nem tartja-e pénzpocsékolásnak, hogy hazája annyit költ a tankokra?

Arra a számtalan tankra, amelyet titokban és nyíltan épít. Mert én pénzkidobásnak tartom. Eset- leg fedezéknek fel lehet használni a tankokat, kissé kényelmetlenek, de a repülőbombák szilánk- jaitól megvédenek.

Megbukna-e a tankbestiák?

— Miért, nem hisz a tanktámadások sike- rében?

— Még mindig hiszek egy kissé, de ez a gya- korlat sok mindent más beállításban tüntet fel. Emlékezzék vissza arra a helyzetre, amelyet a hadgyakorlat folyamán láttunk.

Jöttek a tankok.

Nem igazi tankok, pléből készült tank-karosszé- riák voltak szépen bemázolva és autótaxira szerel- ve, de éppen olyan gyorsan és ugyanazzal a tak- tikával mozogtak, mint a nagy tankok. A táma- dásnál az ember megállapíthatta, hogy

hatásuk abban a pillanatban majdnem semmi- vé vált, amint a megtámadott nem követte el azt a hülyeséget, hogy állva maradt és várta a halált.

Ezek a tankbestiák manapság valóban na- gyon gyorsak, de minden páncélfegyverzetükkel és gyorsaságukkal csak kábán keresztültörnek az ellenséges vonalakon, még akkor is, ha ellenséges vonalak egyáltalában nincsenek. Mesterséges köd- felleg veszi őket körül,

nem látnak semmit,

nem tudják, hogy mi történik a hátuk mögött, vagy az előttük haladó tankkal. A tank pontosan

Franciaország állig fegyverben

— Látja, ez a francia hadsereg. Zsufolásig van tömve hadigépekkel és emberekkel. Szinte me- rev a sok fegyvertől.

Európa legerősebb hadserege.

Németországnak összesen 288 ágyuja van és sem- mi tartaléka sincs.

A franciáknak 1500 könnyű ágyujuk, 1600 nehéz és 200 repülőgéptámadás-elhárító ágyu- juk van.

Hogy milyen tartalékok felett rendelkeznek, arról nagy bölcsen nem beszélnek. Ezt még nekünk sem mondják meg, az ugynevezett szövetségeseiknek. De becslésem szerint és a legszerűebb számítá- sok mellett a tartalék a bevallottnak négy-ötstö- rőse.

Németországnak 2000 gépfegyvere van, a franciák maguk is bevallanak 35.000-et.

Most már el lehet képzelni, hány gépfegyvertük van valóban. És végül bármit is mondtunk az előbb a tankokról, azok mégsem egészen használ- hatatlan papírmáséjátékszerek.

S a franciáknak több harc képes tankjuk van, mint a világ összes többi hadseregének együtt- véve.

— És — last but not least — a repülőgépek! Nálunk Angliában a francia légiflotta fejlődését figyelik a legidegesebben. A gépfegyverek és tan- kok nem éppen kitűnő uszók és a tenger köztünk és a franciák között egészen jó védőbástya. De azok a repülőgépek! Ha az ember mindent össze- számít, akkor elképesztő számokat kap.

Az ugynevezett első harcvonalban 1600 gép áll, amelyek felőrával a mozgósítási parancs után szétrepülhetnek Európába.

A különböző hangárokból fekszik további 2500 tartalékrepülőgép.

Most már, ha az ember nem számítja az ös- szes iskola-, kísérleti és gyakorló-gépeket, még mindig kap 2000 olyan repülőgépet, amelyeket

addig volt fegyver, amíg az emberi szellem nem védekezett ellene.

A német birodalmi véderő vezetősége fantasztikus mértékű intelligenciát mozgósított a tankok legyő- zésére. Bebizonyította: nem segít semmit milliókat és milliókat költeni hadigépekre, agyvelő is kell, amely a hadigépeket irányítja. Valami ilyet mon- dtam volna francia kollégámnak. De most nem jött el.

— Nem baj, ne törődjön ezzel, — mondtam — de az Isten szerelmére, ne felejtse el, amit a német lovasságról mondani akart. Jobb híján mondja el nekem.

— A versailles-i békeszerződés alkotói nagyon ravaszak és előrelátónak érezték magukat, ami- kor kötelezték Németországot, hogy a huszonegy gyalogos ezred mellett tizenhét lovasezredet tartson fenn. Ez az eddigi haditechnika mellett aránytalanul és szükségtelenül magasszámú lovas haderő fenntartására kötelezte Németországot. De mit csináltak ti németek ezzel a tizenhét ez- reddel? Tizenhét könnyen mozgatható gyalogez- redet alkottatok, tizenhét ezredet, amely

naponta százhusz kilométert tud maga mögött hagyni s még azután is frissen tud tűzbe rohanni...

Igazán kár, hogy a francia kollégám ezt nem lát- hatta. Békés ember vagyok ugyan, de azért mégis örülök, amikor láthatom, hogy dühös azért, mert az emberi szellem még a leghülyébb korlátokat is ki tudja játszani.

— Gondolja?

szintén néhány nap alatt harci géppé lehet átvál- toztatni. De persze, ezek csak a hivatalos adatok. Nekünk, Angliának viszont, amit ha érdekl, a Népszövetség katonai évkönyveiből is megtudhat, körülbelül 1400 hadirepülőgéptünk van, amelyekből 600 a tengerentuli gyarmatainkon időzik.

— Maguk az olaszok, akiknek minden okuk megvan arra, hogy a francia barátaikkal fel tud- ják venni a versenyt a levegőben, ők sem rendel- keznek fele annyi repülőgéppel sem, mint a francia légiflotta.

— A helyzet ugyanez minden más fegyver- nemben is. A tankokról már beszéltem. Nehéz tüz- zérségben, aknavetőkben s minden más hadianyag- ban a franciák legelől állnak. Most

ők a legerősebbek az egész világon.

A legerősebbek, ha egy hadsereg fizikai fel- szerelését nézzük és végül nincsenek is egészen egyedül. Európában mindenütt szereztek szövetsé- geseket, a szövetségeseik seregeit felügyelték és kiképezték. Katonai szempontból manapság sen- ki sem vetekedhetik Franciaországgal.

Egy Amerikai újságíró jön most a bárba, aki hazája enyhített száraz törvényeit is elég alapo- san megszegte. Még most is egy konyakospohár van a kezében, amint megáll, mert meghallotta az angol tiszt szavait.

— Azt mesélték nekem, — mondja barátság-osan mosolyogva — hogy a franciáknak elővi- gyázatosan kell viselkedniük. Párisban mesélték, hogy a francia határok tulsó oldalán egy harcias törzs él, amelynek főnöke igen bátor ember.

Mindnyájan neveltünk. Az amerikai újságíró az állkapcsát előretolja, szemöldökeit összeráncol- ja és szeméit úgy villogtatja, ahogy Mussolinót látta a filmhíradókban.

— Igen, — mondja az angol — ez megfelel a valóságnak. Franciaország és Olaszország nincs túlzottan jó viszonyban. Éppen ezért, a háboru elején, vagyis akkor, amikor ez a két ország hábo- rut viselt egymással, majdnem agyonlőttek.

(Folytatjuk.)

Auto felszerelési tárgyak,

lámpák, órák,
irányjelzők,
dísz tárgyak50% engedménnyel
szerezhetők be.

Kálmán A. Részvénytársaság, Arad

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 28.

Bucuresti. 13: Vizállásjelentés. Utána déli zene. 14.40: Könnyű zene. 18.15: Felolvasás. 18.30: Zene. 18.45: Iskolai évzáró ünnepély. 19.05: A Knescu-zene-
kar hangversenye. 20.15: „A román lélek Grigorescu
festészetében.“ Felolvasás. 20.45: „Traviata“, Verdi
operája 3 felvonásban. Utána: hírek. — Buda-
pest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 11: Felolva-
sás. Közben: Hanglemezek. 13: Déli harangszó. 13.05:
Eugen Stepat balalajkenekara. 14.30: Az államrend-
őrség zenekara. 17: Pogány Kázmér meséje. 18: Ka-
rácsenyi Ili énekel, zongorán kíséri Zsigmond Pál.
21: A Gellért-szálló pezsgőfürdőjének megnyitása.
21.30: Kis színpad. 22.20: Thoman Mária hegedül, zongorán kíséri ditrói Csébi József. 23.05: Az Operaház
tagjaiból alakult zenekar. 0.15: Horváth Rezső és ci-
gányzenekara muzsikál, Ignáth Gyula énekel. — Bécs.
13: Híres művészek, lemezek. 13.30: Szórakoztató ze-
ne. 17: Hangverseny. 18.10: Hanglemezek. 18.45: Ide-
genforgalmi előadás. 19.20: Husz évvel ezelőtt, elő-
adás. 21.10: J. Holzer zenekara. 23.40: Zongorahangver-
seny. Után: Táncczene. — Belgrád. 12: Lemezek. 13.05:
Rádiózenekar. 21: A királyi gárda fuvózenekara. 23:
Hangjáték. 23.30—0.30: Lemezek. — Berlin. 13: Zene.
14.15: Lemezek. 16: Hangverseny. 20: Fiatal zeneszer-
zők. 23.20: Éjféli kabaré. — Kassa. 12.30: Lemezek.
13.30: A kassai állomás zenekara. 19.50: Lemezek.
20.50: A kassai állomás zenekarának hangy. — Kö-

nigsberg. 14.05: Lemezek. 17: Hangverseny. 20: Ifju-
sági dalok. 20.30: Citerahármas. 21.15: Híres zene-
szerzők ifjúkori szerzeményei. 23.30: Lemezek. —
Leipzig. 13: Szimfonikus hangverseny. 15.30: Lemezek.
17: Szimfonikus zenekar. 19: Könyvszemle. 19.20: Fuvó-
zene. 20.35: Művészettörténelmi előadás. — Mor-
Ostrava. 11.15: Fakusi fuvózene. 19: Helyi hírek.
19.05: Zenei csevegés. 19.20: Német adás. 20.50: Nép-
szerű hangverseny. — Pozsony. 11: Magyar hírek.
16.15: Szlovák népzene. 23.35: Magyar hírek. — Prá-
ga. 7—8.15: Ébresztő. 12.05: Szalonzene. 11.40: Jazz-
zene. 22.15: Cseh táncczene. — Róma. 18: Hangverseny.
21.15: Lemezek. 21.45: Hangverseny. — Varsó. 13.10:
Szalonzenekar. 14.20: Lemezek. 18.15: Szólisták hang-
versenye. 20.15: Lemezek. 20.25: Kamarazene. 21.12:
Könnyű zene. 22.12: Népies zene. 23.15: Lemezek.
0.05: Táncczene.

PÉNTEK, JUNIUS 29.

Bucuresti. 19: Népzene. 20.45: Énekek lemezei.
21.15: Egyházi énekkar hangverseny. 22: Hangverseny
két zongorán. 22.30: Dalok. — Budapest I. 10.45: Hírek.
11—12.10: Egyházi zene és szentbeszéd a belvárosi
plébániatemplomból. 12.15—13.15: Görög katolikus
istentisztelet. 13.30: Közvetítés a Ketter-étteremből.
Bura Géza és cigányzenekara muzsikál. 14.30: Harsá-
nyi Zsolt előadása Madách Imréről. 14.50: Hanglemezek.
16.30: Friss Antal gondolkázik Zongorán kíséri Kósa
György. 17.10: „Nyaraképités a Balatonparton.“
17.40: Munkásdalgyletek vegyeskara. 18.30: Bertha
István szalonzenekar. 20.15: Sportközlemények. 20.30:
Tutsek Piroška és Tutsek Honka énekel, zongorán ki-
séri Varga Pál. 21: Kertész József előadása. 22.30: Hi-
rek, sporteredmények. 23: Liszt-átiratok. Zongorán
előadja Stefánini Imre. Bevezetőt mond Papp Viktor.

24: Cigányzenekar. — Bécs. 13.30: Szórakoztató hang-
verseny. 16.35: Nyári örömlök. 17: Franz Schubert:
Zongoratrió. op. 99. 17.45: Állástalan zenekar. 19.50: A
fiatalok rádiója. 20.30: Az idők ritmusa. Hrudý rádió-
egyvelege. 22: Serajevo. 23.20: Holland előadás. 23.30:
Esti hangverseny. 1: Táncczene. — Belgrád. 12: Leme-
zek. 13.05: Rádiózenekar. 17: Fetisova Tatyána zongé-
rázik. 18: Rádiózenekar. 20: Lemezek. 23.15: Tánccze-
mezek. 23.35—24: Vendéglői zene. — Breslau. 14.45:
Szórakoztató zene. 16.30: Gyermekekora. 17: Hangver-
seny. 19.15: Ifjúsági óra. 20: Énekhangverseny a bo-
roszlói kastély udvaráról. 23.45: Táncczene. — Kassa.
19.10: Előadás dalokkal. 19.55: Magyar hírek. — Kö-
nigsberg. 17: Hangverseny. 18: Lemezek. 20.20: Zongó-
ra- és hegedűverseny. 22: Cammarano; Miller Lui-
sa, háromfelv. opera. 0.05: Éjféli zene. — Leipzig. 14.10:
Lemezek. 15.45: Énekhangverseny. 18.30: Hazafias elő-
adás. 19.15: Mandolin zene. 20.35: Faj, történelem és
kultúra. 22: Hangverseny. 23.50: Donizetti: Szerelmi
bájital. Milanói Scala, lemezen.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.Körül az azurkék Földközi tengeren,
verőfényes országokon át . . .

Dalmát tengerpart Szicília, az Észak-Afrikai egzotikus partok, Gibraltár, az Atlanti Óceán, Délspanyol-
ország, a francia Riviéra, Északolaszország
Kiszállásokkal: Raguzában, Taorminában, Malta szigetén, Tunisban, Algírban, Tangerban, Cadixban,
Malagában, Cannes-ban, Genova, Venezia és Triestben

11.200.— LEI

1972

a hajót teljes ellátással és összes vízumokkal együtt, a legnagyobb és legmodernebb motoros-hajón. a
Cosulich-Line 30.000 tonnás luxus-óceánjáróján, a VULCANIA-n
A vasúti-levél a kikötőig és vissza 3.280.— Lei Indulás AUGUSZTUS 10-én, visszaérkezés AUG. 29-én
Az idei szezon legolcsóbb, legszebb és legérdekesebb propaganda-utja! Rendezi a WAGONS-LITS-
COOK Utazási Világvállalat! — A részvételi díj LEI-ben fizethető!
Részletes prospektusok minden nyelven, információk és beiratkozások:

A WAGONS-LITS-COOK Menetjegyirodában ARAD, Minorita-palota

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 lei. Minden további
ára 10 szóig csupán 2 lei. :: szó 2 lei. ::

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel
az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

Fűszerkereskedőknél,

mezőgazdánál bevezetett komoly
utazó-tisztviselőt keresünk.
Ajánlatokat „Nagyvállalat” jellegre az
Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk. 2632

LAKÁS.

GYERMEKKORHAZ MELLETT magánh. z.
parkírozott udvar és kerttel, azonnal ki-
adó. Érdeklődni: Str. Gîtuș 2. 2633EGY HÁROMSZOBÁS modern erkélyes
első emeleti lakás és egy kétszobás gar-
con lakás augusztus 1-re kiadó. Bőve-
bet Kálmán bérház Pista Catedralei 5. 381Lépcsőházi bejárattal, butorozott
női szoba, 1—2 személy részére, eset-
leg teljes ellátással, azonnal kiadó. Bul.
Carol 81., I. em., ajtó 4. 1491ELEGANSAN butorozott egymásonyiló
ebédlő és hálószoba, közvetlen fürdő-
szobával, esendés urihelyen. házaspár-
nak vagy 2 személynek, július 1-re ki-
adó. Cim Str. Cioptea 28. 2637AUGUSZTUS 1-re 3 szobás, fürdőszobás
lakást keresek. Cimeket Színházi Vér-
senybazárban kérek. 26412 szobás, fürdőszobás lakást keresek
a belvárosban. Cimeket az Aradi Köz-
löny kiadóhivatalába kérek leadni. 2141Kiadó Marosparton,
törvényszék mellettmodern 4 szobás uccai földszinti
lakás, elc, fürdőszoba és mellék-
helyiséggel, augusztus, esetleg
szeptember 1-re. — Érdeklődni
2536 ugyanott, Str. Dumbrava Rosie 27.

INGATLAN.

275 négyszögöles szép saroktelek
(32x29,50 m) uccarontól. Piața Cetatea
Veche eladó. Érdeklődni „Maros” regatta-
egylet felügyelőjénél.

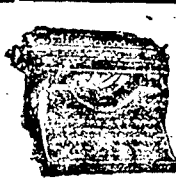
VÉTEL ÉS ELADÁS.

Érett őszibarack csemege-fajok na-
ponta friss szedési, beszerezhető Szabó
kertészet Pancota. 2542MEGVÉTELRE keresek egy jókarban
lévő 4 ütemű motorkerékpárt. Cimeket
az ár és márka megjelölésével az Aradi
Közlöny kiadóhivatalába kérem leadni. 2608ALKALMI VÉTELEK! Komplettsz. ur-
szoba 14.000 lej hálószobák 1600 lej,
fehér konyha. Singer varrógépek ebéd-
lő kredencek 1800, székek, fotelek ebéd
lő divány, márkás zongorák 6000-tól,
csillárok, zvári és perzsaszőnyegek, író
asztalok, dísz tárgyak, ezüstök, fizetbe-
rendezések, schöberli fotel, kasszák,
fali tükrök, ágyvetétek, kőgép 1800-tól,
jégszekrények stb Zálogtárgyakra a leg
magasabb összegeket csak az általunk
képviselet timisoarai zálogház folyósítja
Meghosszabbításokat legolcsóbban vál-
lalunk „COMISIO” biz. üzlet Bul. Reg.
Maria 13., Dácia mellett.

Egy kis Wertheim kassza

Jó állapotban

megvételre keresetetik

Cimeket az Aradi Közlöny kiadó-
hivatalába kérjük leadni.

Használjon

Schweitz
National
írógép-szalagotÁllandóan friss minőség, eredeti
csomagolásban, minden géphez ere-
deti orsó s így nemcsak egy jó és
helyes méretű egy új alkatrészt
szalagot, de is kap író-
gépéhez. „SLANG” carbona-
papírt kiváló minőség, budapesti gyártmány,
előnyös ár. 2407SZEGFÜ. Telefon: 111.
Strada Bratianu, Görög katolikus palota

ÜZLETEK.

FINANCIROZOT keresünk jövedelmező
vállalathoz. Cim az Aradi Közlöny ki-
adóhivatalban. 2640BRISTOL...
BRISTOL...
BRISTOLSzálloda
Budapest
Dunapart,árban és szolgálta-
tásban vezet!Szoba teljes ellátással
személyenként

napi 12.— pengőért